



# LE SOLEIL

QUÉBEC, LE DIMANCHE 4 OCTOBRE 1998

www.lesoleil.com

QUÉBEC 2010

OUI: 77,15 %  
NON: 22,85 %

■ 152 238 personnes  
ont voté  
■ taux de participation  
global: 28,68 %

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

## Boucher: « Il n'y aura plus jamais de doute »

KATHLEEN LAVOIE  
Le Soleil

QUÉBEC — Continuant de taire son vote, la mairesse de Sainte-Foy, Andrée P. Boucher, arborait un sourire de conquérante — et un macaron de Québec 2010! — à son entrée dans la salle du conseil de l'hôtel de ville de Québec, hier.

« Je suis ravie du succès de cette consultation publique! Il s'agit d'un examen extraordinaire! » a-t-elle lancé à la horde de journalistes qui tentaient de lui faire admettre de quel côté son vote avait penché.

M<sup>me</sup> Boucher n'a toutefois pas bronché. Elle s'est contentée de dire que la clarté de ce résultat allait permettre de « construire le scellage de l'édifice » de Québec 2010.

« À partir de maintenant, les gens vont travailler ensemble. Il n'y aura plus jamais de doute. (...) Il n'y aura plus ni de pour ni de contre, seulement des gens qui vont porter le dossier olympique », a-t-elle ajouté.

La mairesse de Sainte-Foy a tout de même manifesté quelques inquiétudes par rapport au manque d'enthousiasme des étudiants envers le référendum.

« Il faut que le pessimisme laisse la place à l'optimisme. Nous sommes sur la voie de la guérison. Il faut accepter le verdict et faire en sorte de ne jamais répéter l'aventure de 76. Des générations sont demeurées perplexes devant ce genre d'entreprise. On doit ça aux jeunes, la fiabilité et la crédibilité. »

Andrée Boucher insistait également sur le fait que l'organisation devra se montrer à la hauteur de la confiance massivement exprimée par la population.

Voir BOUCHER en A2 >



Tous unis, tout sourire: la mairesse de Sainte-Foy, Andrée Boucher, le président de Québec 2010, Fernand Labrie, et le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier.

# 77 % disent OUI

## L'Allier: « Pour la première fois depuis 20 ans, les gens de la région se sont fait confiance »

JULIE LEMIEUX  
Le Soleil

■ QUÉBEC — La population de la région de Québec a dit un Oui massif à la tenue des Jeux olympiques d'hiver de 2010 dans la capitale. À la surprise générale, 77 % des 152 000 personnes qui ont voté au référendum sur Québec 2010 ont appuyé le projet olympique.

« Pour la première fois depuis 20 ans, les gens de la région ont posé un geste de solidarité et se sont fait confiance. C'est un souffle d'espoir pour l'avenir », a affirmé le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, lors du dévoilement des résultats du référendum, hier soir.

La Petite-Rivière-Saint-François, qui accueillera les installations spor-

tives du cap Maillard, s'est démarquée en votant en faveur du projet dans une proportion de 91 %. En tout, seulement trois des 46 municipalités participantes ont démontré un appui se tenant sous la barre des 70 %. Le taux de participation a aussi été plus élevé que prévu: près 30 % des 500 000 personnes éligibles se sont déplacées pour exprimer leur opinion.

Tout comme le président de Québec 2010, Fernand Labrie, le maire L'Allier avait le coeur à la fête en constatant l'appui des résidents de la Vieille Capitale au dossier olympique. Pas moins de 76,1 % des citoyens de Québec ont en effet dit Oui au projet.

Selon M. Labrie, la population de Québec et de la région a ainsi envoyé un message clair à l'Association olympique canadienne (AOC) et aux autres villes candidates pour les Jeux de 2010, Vancouver et Calgary. « C'est un support massif, a-t-il soutenu, visiblement fier des résultats de sa campagne référendaire. Il n'y a plus aucun doute que les gens de Québec veulent les Jeux. Ça nous donnera un argument fort, ça nous donne-

ra beaucoup de poids à Toronto, le 21 novembre, lors du choix de la ville gagnante. Car nous serons la seule ville à avoir en poche un référendum et un appui aussi clair. »

Le président du comité s'est dit surpris de constater à quel point le sondage du SOLEIL avait vu juste en estimant un appui à 75 %. « Je croyais que c'était trop optimiste. J'espérais que nous allions atteindre ce résultat, mais je n'osais pas

Voir OUI en A2 >

AUTRES TEXTES

- Victoire olympique Page A3
- Expérience à répéter Page A3
- Tous les résultats Page A3

ÉCRASEMENT DE MARSOUI

## Un moteur suspect

Tout indique que l'hélicoptère a explosé en plein vol

HENRI MICHAUD  
Collaboration spéciale

MARSOUI — L'hypothèse d'une défectuosité du moteur arrière semble la plus plausible, à ce stade de l'enquête, pour expliquer l'écrasement d'un hélicoptère Labrador des Forces armées canadiennes, vendredi après-midi, au sud de Marsoui, en Gaspésie. La tragédie a coûté la vie à six militaires de la base de Greenwood.

Plusieurs éléments tendent à confirmer l'hypothèse d'une explosion en plein vol, à basse altitude. « Les débris sont éparpillés sur plus de 400 mètres, ont confié des policiers rencontrés sur les lieux. L'appareil s'est brisé en trois morceaux, au centre et à l'arrière, possiblement avant de toucher le sol. »

Le lieutenant Steve Hébert, de la base de Greenwood en Nouvelle-Écosse, refuse pour le moment de confirmer l'hypothèse. « L'enquête a été confiée à la direction de la sécurité aérienne des Forces, dit-il. Les enquêteurs demeureront sur place aussi longtemps qu'il sera nécessaire. Puis, les morceaux de l'appareil seront récupérés. »

Voir MOTEUR en A2 >

AUTRES TEXTES

- Quelques minutes plus tôt, elle était à bord Page A6
- Greenwood en état de choc Page A6
- Une question brûlante Page A6



Les débris de l'hélicoptère sont éparpillés sur plus de 400 mètres. Ci-haut, une des trois parties de l'appareil. Devant, en bas, un siège quasi intact.

COLLABORATION SPÉCIALE, HENRI MICHAUD

CENTRE JEUNESSE

## Trois autres évasions

ISABELLE MATHIEU  
Le Soleil

QUÉBEC — Trois autres jeunes se sont évadés du nouveau Centre jeunesse de Québec la nuit dernière, au grand désespoir de ses dirigeants qui n'ont pas encore terminé les modifications pour rendre l'établissement plus sécuritaire.

Depuis que le Centre jeunesse de Québec (CJQ) de la rue Camborne à Beauport a pris la relève du vieillot Centre Tilly de Sainte-Foy le 25 août, dix jeunes détenus ont réussi à prendre la poudre d'escampette. Par comparaison, Tilly avait connu 24 évasions au cours de ses 18 derniers mois d'ouverture.

« On est bien inquiets, on espère que ça va changer parce qu'on sait que la population s'inquiète », avoue Germain Laurendeau, le directeur des services de réadaptation du CJQ.

Après l'épidémie d'évasions, la direction de l'établissement, bâti au

Voir ÉVASIONS en A2 >

LE QUÉBEC

## Fin du boycott

Bill Johnson fait volte-face et annonce la fin de sa campagne contre les grands magasins.

PAGE A 6

LA MÉTÉO



Maximum 12, minimum 0

Ciel variable. Demain, ensoleillé avec passages nuageux. Détails page B 14

QUÉBEC, 102<sup>e</sup> ANNÉE, N° 274  
FLORIDE, 1,65 \$ US  
MONTREAL, OTTAWA 70¢ PLUS TAXES  
60¢ PLUS TAXES

DIMANCHE



6 727657 00077 3

LES RETOURNÉS

TABLE DES MATIÈRES

**CAHIER A**  
 La Capitale ..... 3 à 5  
 Le Québec et le Canada ..... 6  
 Le Monde ..... 7 et 12  
 Annonces classées ..... 8 à 11  
 Décès ..... 11 et 12  
 Jeux et B.D. .... 13 et 14

**CAHIER B**  
 Dimanche Magazine ..... 1 à 16  
 Science / Techno ..... 4 et 5  
 Santé ..... 6  
 Retraite ..... 7 à 13  
 Agenda ..... 14  
 Ce soir à la télé ..... 14  
 Rock ..... 15  
 Livres ..... 16

**MAXIMUM SPORTS**  
 Gaboury ..... 12  
 Statistiques ..... 7 et 8

**SERVICES**  
 Abonnements ..... 686-3344  
 1-800-463-2362  
 Annonces classées ..... 686-3311  
 Carrières et Professions ..... 686-3270  
 Internet ..... www.lesoleil.com  
 Promotion ..... 686-3342  
 Publicité Détaillants ..... 686-3435  
 Publicité générale ..... 686-3270  
 Rédaction ..... 686-3394  
 Renseignements ..... 686-3233

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est produit par LE SOLEIL, division du Groupe UniMédia qui est l'éditeur. Il est situé au 925, Chemin Saint-Louis. Son adresse postale est: c.p. 1547, Succ. Terminus Québec, Québec, G1K 7J6. Il est imprimé par Imprimerie Canada, au 5000 rue Hugues-Randoin, à Québec. Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISBN 0319-0730

NUMÉROS CHANCEUX

**LA QUOTIDIENNE**  
 tirage du 03-10-98  
 6-8-9  
 2-9-5-0

**6/49**  
 tirage du 03-10-98  
 1-6-17-20-33-44  
 (complémentaire) 26

**EXTRA**  
 tirage du 03-10-98  
 613595

**QUÉBEC 49**  
 tirage du 03-10-98  
 5-17-18-38-40-46  
 (complémentaire) 11

**BANCO**  
 tirage du 03-10-98  
 4-5-15-16-19-20-23-24-26-27-29-  
 37-45-52-53-55-56-61-62-70

RÉFLEXION

En politique, si vous voulez que quelque chose soit dit, demandez à un homme. Mais si vous voulez que quelque chose soit fait, demandez à une femme.

Margaret Thatcher

MOTEUR  
 Caméra

Suite de la Une

L'enquête pourrait durer plusieurs mois. Le Labrador, construit en 1963, n'était pas muni d'enregistreurs de vol (boîtes noires). De plus, l'équipage n'a pas communiqué avec son escorte ou une tour de contrôle aérien pour signaler une défectuosité quelconque. «L'appareil était accompagné d'un Hercules C-130 qui ramenait le premier équipage à Greenwood. Le pilote de l'avion a fait demi-tour lorsqu'il a perdu le contact. Quelques minutes plus tard, les membres d'équipage ont aperçu l'hélicoptère au sol.» Au même moment, Greenwood recevait le signal émis par la balise de localisation.

Les enquêteurs ont toutefois un mince espoir d'obtenir de précieuses informations additionnelles. Tard vendredi, une caméra vidéo a été retrouvée parmi les débris. Tous espèrent que son propriétaire utilisait l'appareil lorsque l'hélicoptère a connu des difficultés.

UN CHOC VIOLENT

Le site du drame témoigne de la violence du choc. De multiples objets, des biens personnels, des morceaux d'appareils et des documents jonchent le sol tout autour des morceaux de la carlingue. Certains, dont des armes et une trousse de premiers soins contenant de la morphine, ont déjà été récupérés.

Selon les personnes rencontrées sur les lieux, «il faudra probablement une semaine pour ramasser tous les débris». Le dense couvert forestier et les dénivellations de terrain donneront du fil à retordre aux militaires.

La troisième portion de l'appareil, qui correspond à la partie inférieure arrière du Labrador CH-113, n'a été localisée qu'hier matin. «Cette portion est presque méconnaissable, tellement elle est brûlée. Les arbres sont aussi calcinés, tout autour.»

Une seule des victimes, Jean Roy, est d'origine québécoise. Né à Montréal, le sergent était âgé de 34 ans, marié et père de trois enfants. Les autres, toutes dans la trentaine, sont originaires de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de la Nouvelle-Écosse, de Terre-Neuve et d'Allemagne. Tous, sauf un, étaient mariés et avaient des enfants.

L'appareil s'est écrasé à 5 km au sud du village de Marsoui, vers 14 h 50 vendredi. Des témoins ont rapporté avoir vu des flammes et entendu une explosion peu avant l'écrasement. Certains ont aussi affirmé que l'appareil perdait rapidement de l'altitude.

Les hélicoptères de type Labrador ont connu plusieurs problèmes de moteur dans le passé, au moins une fois lors d'un accident mortel.

Hier, l'armée a décidé de clouer au sol tous ses autres Labrador, qui ne décolleront pour le moment qu'en cas d'extrême urgence.

ÉVASIONS  
 Travaux

Suite de la Une

coût de 17 millions \$, avait annoncé que des barreaux horizontaux allaient être ajoutés et que la clôture allait être haussée de 18 pouces.

«On en a encore pour 15 jours de travaux et là, on va avoir un centre vraiment sécuritaire, promet Germain Laurendeau. Les fenêtres des chambres sont presque toutes sécurisées. Il nous reste la clôture et on va mettre des barreaux sur les fenêtres des salons puisque c'est par là que les trois jeunes sont sortis.»

Les trois adolescents de 16 ans, qui étaient gardés dans l'aile fermée du centre, ont utilisé un bout de métal qu'ils avaient arraché à une machine distributrice pour forcer la fenêtre d'un des salons et prendre la clé des champs.

La direction du CJQ ne songe pas à augmenter son personnel de 80 éducateurs qui ont pour tâche d'encadrer les 130 détenus mineurs. «On a demandé aux gens d'être encore plus présents, mais on est en nombre suffisant, estime M. Laurendeau, on a le même personnel qu'avant avec le même ratio de détenus. C'est le milieu physique qui a changé et c'est ça qu'il faut apprivoiser.»

Le directeur souligne qu'au nouveau CJQ, les salles sont plus ouvertes et que la mentalité est différente, par

exemple, les jeunes peuvent aller fumer à l'extérieur. «Les éducateurs doivent ajuster leurs interventions et, des fois, les jeunes s'essayaient et réussissent à se faulter.»

Le lieutenant Pierre Voisard de la police de Québec souhaite de tout coeur que la sécurité du centre soit rehaussée au plus vite. «J'espère que ça va se faire rapidement! Ces fuites-

là mettent la vie de mon monde en danger parce que ça finit souvent par des poursuites automobiles.»

Hier soir, la police de Québec a d'ailleurs mis la main au collet de deux jeunes qui s'étaient évadés ces dernières semaines. Les fuyards circulaient à

bord d'une auto volée. La poursuite a pris fin sur les berges de la rivière Saint-Charles.

80  
 éducateurs  
 encadrent  
 130 détenus  
 mineurs

OUI  
 À bas les préjugés

Suite de la Une

«Je crois», a-t-il admis. M. Labrie pensait obtenir un appui de 66 %, M. L'Allier rêvait d'un Oui à 60 % et la mairesse de Sainte-Foy, Andrée Boucher, avait porté sa mise à 55 %.

Selon le maire de Québec, il faut tirer des leçons de cette consultation. Car à son avis, un pont entre les générations a été créé au cours des derniers jours. «Tout au long du référendum, on a marché sur des préjugés. On a cru que les jeunes étaient pour les Jeux et que les personnes âgées n'en voulaient pas. Je dois maintenant réviser mon jugement. Je crois que les personnes âgées ont voté pour l'avenir de leurs petits-enfants. Ils ont fait confiance aux enfants», a-t-il affirmé.

Par ailleurs, le maire n'exclut pas la possibilité de tenir un sondage pour confirmer ces résultats et s'assurer que la Ville de Québec sera jugée sur le même pied d'égalité que ses concurrentes. «Mais ce qui fait la force du référendum, c'est que 140 000 personnes se sont déplacées pour exprimer leur opinion», a-t-il argué.

Les conseillers de l'opposition à l'hôtel de ville de Québec ont pour leur part affirmé qu'ils appuieraient sans retenue le projet olympique, lundi soir, lors de la réunion du conseil municipal. «C'est très positif pour la région. Nous avons développé une nouvelle collaboration entre les municipalités et rétabli la confiance des gens pour leur région», a soutenu le chef de l'opposition, Gérald Poirier.

Le ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel, a quant à lui salué le résultat avec un élan de fierté. «Ça légitimise la démarche et donne beaucoup de crédibilité à la candidature de Québec. C'est une grande fête de l'espoir», a-t-il dit.

Selon lui, l'incertitude politique ne nuira sûrement pas à la candidature de la capitale. Car les craintes soulevées à cet égard relèvent à son avis de la plus pure fiction. «Ça n'a aucune importance. Ce qui compte, c'est de prouver que notre société est capable d'organiser un tel événement. Et à ce chapitre, nous avons une excellente réputation», a-t-il soumis.

BOUCHER

Suite de la Une

«C'est important pour moi, le verdict de la population. Je n'ai jamais cru que ce dossier était un dossier d'élite. Il s'agit d'un dossier populaire. Il faut souligner l'effort énorme des gens qui se sont rendus voter. Le résultat démontre que les sondages sont fiables, mais les sondages, ce n'est pas le vrai monde. Moi, c'est le vrai monde qui m'intéresse. J'aurais accepté un verdict dans l'autre sens», a-t-elle terminé.

À vos crayons!

Nous publions le 15 octobre le premier numéro du SOLEIL Collégial de l'année. Vous avez jusqu'au 9 octobre pour faire parvenir vos textes et photos. L'invitation s'adresse à tous ceux qui fréquentent les cégeps dans le vaste territoire du SOLEIL. Chaque texte doit être accompagné de la photo de son auteur et être adressé à Jacques Samson, responsable du SOLEIL Collégial aux adresses suivantes: par la poste, LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6; par fax, au 418-686-3374 ou par courrier électronique à jsamson@lesoleil.com. Au plaisir de vous lire!

**LASER VISUEL DE QUÉBEC**  
 Découvrez les nombreux avantages de la correction visuelle par laser excimer et par:  
**LASIK**  
 Prochaine séance d'information gratuite: le mercredi 7 octobre à 19h  
**JEFFERY HALE 683-7999**

**UNE VISITE... TRÈS TRÈS ANIMÉE!**  
 BIEIN AIR ET SPORTS  
 Randonnée panoramique en télécabine, randonnée pédestre, vélo de montagne, rallyes, cliniques d'entraînement, démonstration de kayak, spectacle de parapente, démonstration de ski alpin, ski de fond et ski, visite au site les Sept Chutes et au Canyon Sainte-Anne.

**ARTS ET CULTURE**  
 Symposium de sculptures, Galerie d'Art Mont-Sainte-Anne, brocante et antiquités, chansonniers, contes et légendes à l'Atelier Parc, musée du ski.

**GASTRONOMIE**  
 Brunch et musique au sommet de la montagne, brunch champêtre au Château Mont-Sainte-Anne, Festival de l'œuf et du gîte.

**LE FORFAIT WEEK-END AU CHÂTEAU MONT-SAINTE-ANNE** inclus  
 Une nuit d'hébergement au Château Mont-Sainte-Anne, petit déjeuner champêtre et billets de remontée en télécabine le tout pour deux personnes en occupation double.

**5 forfaits pour un week-end au Château Mont-Sainte-Anne À GAGNER!**

**CONCOURS LE 14<sup>E</sup> FESTIVAL DES COULEURS AU MONT-SAINTE-ANNE**  
 Les week-ends du 3 et 4 octobre et du 10, 11 et 12 octobre 1998

**DIVERTISSEZ-VOUS EN FAMILLE!**  
 Magiciens, maquilleurs, animateurs, jongleurs, rallyes, petite ferme, marionnettes, carrousel de poneys.

LE SOLEIL Mont-Sainte-Anne

**Centraide Québec**  
 remercie les entreprises et institutions qui ont généreusement mandaté un(e) de leurs employé(e)s ou de leurs retraité(e)s pour oeuvrer à sa campagne de financement 1998. Cette équipe aura le mandat d'aider les groupes d'employé(e)s qui le désirent à mettre en place une campagne de sollicitation.

Si vous désirez devenir bénévole dans votre milieu de travail appelez-nous au (418) 660-2100

Gilles Bégin Régie des rentes du Québec	André Bordeleau Ministère de l'Emploi et de la Solidarité	Gilbert Bouchard Hydro-Québec
Martin Brassard Ministère de la Santé et des Services sociaux	Gérald Brousseau Hydro-Québec	Clément Couillard CHUQ
Maud Cunningham Banque de Montréal	Yves Dansereau Hydro-Québec	Denis Dorval Transport Québec
Victor Dussault Université Laval	Yvan Forest Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec	Jean Gallichand Fédération des caisses populaires Desjardins assurances générales
Rosaire Girard Banque Nationale du Canada	Danny Giroux L'Industrielle-Alliance	Michel Guimond Fédération des caisses populaires Desjardins du Québec
André Hudon	Louise Laberge Conseil du trésor	Fernando Moisan Ville de Québec
Line Richard Banque Scotia	Paule Savoie Ministère des Ressources naturelles	Marc Saint-Laurent CSST
Vital Tessier Banque Nationale du Canada	Raymond Verret Assurance-vie Desjardins - Laurentienne	Jean-Yves Walsh CSST

**CENTRAIDE REMERCIÉ**  
 également de leur participation au programme des représentant(e)s délégué(e)s:  
 • La Commission scolaire des Découvreurs  
 • Bell  
 • Le Fonds de Solidarité des travailleurs du Québec (FTQ)  
 • Le ministre de la Santé et des Services sociaux  
 • SSQ VIE

Centraide Québec tient également à souligner l'appui majeur de la Sépaq pour avoir attiré monsieur Marc Huot au poste de coordonnateur à la campagne de financement.

**Marc Huot**

**LE SOLEIL**

# LA CAPITALE ET SES RÉGIONS

## QUÉBEC 2010: LE RÉFÉRENDUM

# Victoire olympique

### Les athlètes de la région pavoisent

KATHLEEN LAVOIE  
Le Soleil

■ QUÉBEC — À l'annonce des résultats du référendum sur les Jeux de 2010, les athlètes de la région présents à l'hôtel de ville de Québec affichaient un optimisme digne de la tradition olympique.

«Ça va enfin fermer la trappe à tout le monde», lançait un Dominique Laroche soulagé. «À partir de maintenant, on va de l'avant. C'est un bon jeton pour la candidature de Québec. Ce n'est pas un sondage, c'est l'opinion de la population. Et il y a un bon taux de participation en plus», ajoutait pour sa part Caroline Olivier.

Dominique Laroche voit en cette réponse limpide de la population une réaction au peu d'initiatives d'envergure qui se prennent dans la région.

«On ne peut pas dire que le comité de Québec 2010 est le meilleur comité. On l'a vu, les gens disaient manquer d'information. Mais ce que les gens ont dit ce soir (hier), c'est qu'ils sont tannés de ne rien faire. Ils veulent quelque chose de positif, de nouveau. Ils ont envie de prendre un risque et de l'assumer.»

L'ancien champion de ski acrobatique estime également que l'éclat du résultat redonnera à l'organisation le

souffle nécessaire pour reprendre le collier.

«À partir de demain matin, tout est possible pour Québec. Ça va être plus facile pour la commandite, pour la publicité... jusqu'à la décision au mois de novembre, ça va donner une énergie nouvelle. Le comité va se sentir supporté.»

Les athlètes voyaient aussi d'un bon œil la perspective que la région soit bonifiée d'installations sportives de haut niveau.

«Actuellement, tous les athlètes de Québec doivent aller ailleurs pour s'entraîner. Pendant ce temps-là, ce sont les athlètes de l'Ouest qui se développent. Le plus triste, faisait remarquer Dominique Laroche, c'est que les jeunes d'ici ne peuvent pas faire de sport. Parce que les équipements ne servent pas seulement qu'aux athlètes de calibre, mais aussi à la population. Les jeunes de la région ne deviendront peut-être pas



Dominick Gauthier et Caroline Olivier se réjouissent à l'annonce de résultats plus que positifs.

tous des olympiens, mais ils auront des endroits où ils pourront faire du sport.»

Les propos de Caroline Olivier vont dans le même sens. «Les équipements sportifs, ça bénéficie à tous. En plus,

ça nous permettrait d'organiser des coupes du monde et d'amener des gens à Québec.»

Dominick Gauthier se disait quant à lui inquiet de l'issue du vote avant que les premiers résultats ne soient con-

nus, hier. «Je vais à l'université et on sait comment il a été difficile d'aller chercher les étudiants sur le campus. Il n'y en a pas beaucoup qui ont été votés (...) Heureusement, le résultat est positif.»

### Objectif: Toronto

Le prochain rendez-vous d'importance figurant à l'agenda de Québec 2010 est celui de Toronto le 21 novembre. L'Association olympique canadienne (AOC) fera alors connaître sa décision quant à la ville qui portera le flambeau canadien dans la course à l'obtention des Jeux de 2010. Cette candidature sera ensuite soumise au Comité international olympique (CIO). Mais avant, le conseil municipal de Québec doit adopter, lors de sa séance de lundi, une résolution d'appui à l'organisation. K.L.



Fernand Labrie, Dominique Laroche et Rémy Trudel.

## Expérience à répéter

JULIE LEMIEUX  
Le Soleil

■ QUÉBEC — Le référendum sur Québec 2010 pourrait bien faire des petits. Car tous les élus s'entendent pour dire que cette consultation populaire a été une expérience très intéressante, qui mérite d'être utilisée aussi souvent que possible.

Le ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel, estime même que ce genre de référendum pourrait être tenu dans d'autres municipalités au cours des prochaines années. «C'est une expérience à répéter pour bon nombre de consultations. Le modèle mis sur pied par Pierre F. Côté sera précieux pour toutes les muni-

cipalités», a-t-il affirmé au SOLEIL, hier.

Le maire de Québec, Jean-Paul Lalier, et les conseillers de l'opposition sont aussi de cet avis. Selon le chef de l'opposition à l'hôtel de ville de Québec, Gérald Poirier, la formule du référendum pourrait servir lorsque viendra le temps de mesurer l'appui de la population à des regroupements de services entre les municipalités.

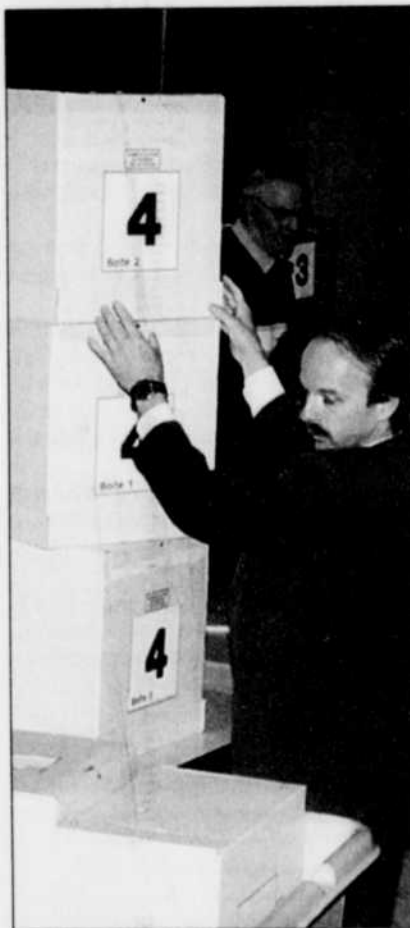
«Nous allons le redemander. C'est certain. C'est le début de quelque chose dans la région. Nous avons vécu un grand rassemblement au cours des derniers jours et nous voulons répéter l'expérience», a-t-il soutenu. Selon lui, cette formule pourrait faire bouler de neige dans la province.

«On a fait la démonstration qu'on pouvait consulter la population à moindres coûts. C'est un outil à utiliser puisqu'il semble qu'il ait fait la satisfaction des citoyens», a-t-il affirmé.

### RÉPARTITION DES VOTES DANS CHAQUE MUNICIPALITÉ

	OUI	NON	Nb de personnes	Participation
<b>COMMUNAUTÉ URBAINE DE QUÉBEC</b>				
Beauport	78,07 %	21,93 %	14634	nd
Cap-Rouge	81,44 %	18,56 %	3927	nd
Charlesbourg	77,31 %	22,69 %	16287	nd
L'Ancienne-Lorette	77,42 %	22,58 %	4929	nd
Lac-Saint-Charles	74,10	25,90	1979	nd
Loretteville	73,86 %	26,14 %	3936	nd
Québec	76,01 %	23,99 %	34454	nd
Saint-Augustin-de-Desmaures	78,59 %	21,41 %	3965	nd
Saint-Émile	80,44 %	19,56 %	2475	nd
Sainte-Foy	75,38 %	24,62 %	13196	nd
Sillery	74,57 %	25,43 %	3268	nd
Val-Bélair	79,29 %	20,71 %	3553	nd
Vanier	76,47 %	23,53 %	2252	nd
<b>MRC LA JACQUES-CARTIER</b>				
Fossambault-sur-le-Lac	74,07 %	25,93 %	428	nd
Lac-Beauport	84,60 %	15,40 %	1617	nd
Lac-Delage	78,42 %	21,58 %	139	nd
Saint-Gabriel-de-Valcartier	72,43 %	27,57 %	428	nd
Sainte-Brigitte-de-Laval	75,13 %	24,87 %	768	nd
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier	68,82 %	31,18 %	1129	nd
Shannon	73,84 %	26,16 %	409	nd
Stoneham et Tewkesbury	80,14 %	19,86 %	1264	nd
<b>MRC LES CHUTES DE LA CHAUDIÈRE</b>				
Charny	77,87 %	22,13 %	2644	nd
Sainte-Hélène-de-Breakville	76,04 %	23,96 %	772	nd
Saint-Étienne-de-Lauzon	82,87 %	17,13 %	1821	nd
Saint-Jean-Christophe	83,40	16,60	3273	nd
Saint-Nicolas	80,92 %	19,08 %	3412	nd
Saint-Rédempteur	82,52 %	17,48 %	1665	nd
Saint-Romuald	75,50 %	24,50 %	2665	nd
<b>MRC DESJARDINS</b>				
Lévis	74,90 %	25,10 %	7453	nd
Pintendre	78,82 %	21,18 %	1185	nd
Saint-Henri	72,21 %	27,79 %	716	nd
<b>MRC L'ÎLE-D'ORLÉANS</b>				
Saint-François	58,20 %	41,80 %	122	nd
Saint-Jean	67,90 %	32,10 %	271	nd
Saint-Laurent	69,26 %	30,74 %	514	nd
Saint-Pierre	79,06 %	20,94 %	577	nd
Sainte-Famille	74,90 %	25,10 %	255	nd
Sainte-Pétronille	76,76 %	23,24 %	383	nd
<b>MRC LA CÔTE-DE-BEAUPRÉ</b>				
Beaupré	80,72 %	19,28 %	939	nd
Boischatel	76,65 %	23,35 %	1272	nd
Château-Richer	72,64 %	27,36 %	943	nd
L'Ange-Gardien	71,83 %	28,17 %	845	nd
Saint-Ferréol-les-Neiges	85,66 %	14,34 %	732	nd
Saint-Joachim	66,87 %	33,13 %	326	nd
Saint-Tite-des-Caps	84,84 %	15,16 %	409	nd
Sainte-Anne-de-Baupré	76,91 %	23,09 %	641	nd
<b>MRC CHARLEVOIX</b>				
Petite-Rivière-Saint-François	91,33 %	8,67 %	369	nd

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

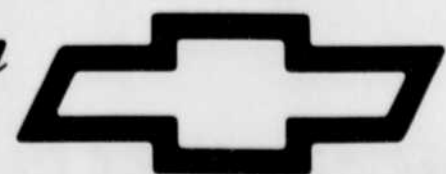


À Sainte-Foy, comme ailleurs, la dernière journée du référendum a été très mouvementée.

# LIQUIDATION FINALE 98

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET OLDSMOBILE

Meilleurs prix de liquidation sur tous les modèles 98 en inventaire.



SE TERMINE LE 20 OCTOBRE.

## VANIER

## Trafiquant épinglé

Un trafiquant de drogues très affairé, Richard Leclerc, 45 ans, a dû répondre à pas moins de 12 chefs de trafic et de possession de stupéfiants. L'homme résidant à Québec a été arrêté vendredi sur la rue Turcotte, à Vanier, avec sur lui de bonnes quantités de cocaïne, LSD, haschich, marijuana ainsi qu'une somme de 7270\$ qui serait le fruit de ses activités criminelles. Richard Leclerc a donc été accusé hier relativement à plusieurs transactions de stupéfiants qu'il aurait effectuées en septembre et octobre. Malheureusement pour lui, l'acheteur était dans la plupart des cas un agent-double. Le procureur de la Couronne M<sup>e</sup> Nicolas Champoux a refusé de le remettre en liberté et Richard Leclerc devra revenir en cour mardi pour son enquête sous cautionnement. «C'est un homme qui a déjà été condamné à purger 18 mois de prison en décembre

1995 pour une histoire de trafic, fait valoir l'avocat, il était très actif à Québec et c'est rare qu'on retrouve une somme d'argent aussi importante chez les trafiquants.» I.M.

CHARLESBOURG  
Du grand rodéo

Un jeune cowboy de 20 ans se serait payé tout un rodéo dans les rues de Charlesbourg dans la nuit de vendredi à samedi. Martin Bérubé aurait volé un véhicule et causé des dommages importants à deux véhicules stationnés tranquillement sur la rue des Platanes. Comme de l'antigel s'écoulait de l'auto du fuyard, les policiers ont pu le retracer jusque sur la rue des Thuyas. Le jeune homme a été accusé hier de vol de véhicule et de délit de fuite. Les policiers croient qu'ils pourront le relier à un autre vol qui s'est aussi terminé en mini «derby» de démolition. I.M.

## QUÉBEC

## Des plumes primées

Les poètes Paul Chanel Malenfant, de Rimouski, et Louis-Jean Thibault, de Québec, se sont vu remettre vendredi, lors de l'ouverture du Festival international de la poésie de Trois-Rivières, les 1<sup>er</sup> (5000\$) et 2<sup>e</sup> prix (3000\$) de poésie de la Société Radio-Canada. Ce sont les œuvres «Des ombres portées» et «L'Inespérable» qui leur ont respectivement valu cet honneur. Paul Chanel Marchand est professeur à l'Université du Québec à Rimouski et a publié de nombreux ouvrages en France. Louis-Jean Thibault est, quant à lui, professeur au Collège Mérici de Québec. En tout, 198 participants des deux sexes et âgés de 19 à 90 ans avaient soumis leurs écrits à ce concours. K.L.

## QUÉBEC



COLLABORATION SPÉCIALE, VINCENT FRADET

## Hold-up dans une épicerie bondée

Trois malfrats ont commis un vol qualifié au Provigo de Place l'Ormière hier, en fin d'après-midi, en présence d'une centaine de clients. Deux voleurs non masqués sont entrés et celui qui était armé a posé son revolver sur la tempe d'un commis en ordonnant à tout le monde de se mettre face contre terre. Ils ont vidé deux tiroirs-caisses avant de prendre la fuite à bord d'une Acclaim bleu pâle conduite par le troisième lascar. Personne n'a été blessé, mais plusieurs clients ont subi un choc nerveux. Le gérant du Provigo, Roger Boulé, a précisé que les caméras du commerce n'ont rien raté de la scène. Sur notre photo, des policiers recueillent les témoignages d'employés. I.M.

# LES SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES



## BIEN VIVRE AU QUOTIDIEN

Vous avez décidé de vous prendre en main? Bravo! Pour vous aider à vous y prendre de la bonne façon, *Le Soleil* vous offre gratuitement la nouvelle série de fascicules «Bien vivre au quotidien». Chaque fascicule compte 12 pages abondamment illustrées et débordent de conseils pratiques.

## MERCREDI

## Les suppléments alimentaires

Attention à la vitaminomanie! Comment savoir si on a besoin de suppléments alimentaires? Les produits anti-âge: potion ou poison? Consultez sans faute le fascicule sur les suppléments alimentaires pour éviter les surdoses...

## SAMEDI

## Le sommeil

Le point sur les gadgets et les trucs pour combattre l'insomnie. Quels sont les médicaments qui nuisent au sommeil? Que faire pour bien dormir? Ne manquez pas le fascicule de samedi sur le sommeil, et vous ronflerez comme un bébé!

Gratuit dans *Le Soleil* les samedis et mercredis, du 3 au 28 octobre 1998. Vous pouvez également réserver votre exemplaire du *Soleil* auprès de votre marchand de journaux.

**LE SOLEIL**

686-3344 1 800 463-2362

en collaboration avec

C'EST GRATUIT DANS **LE SOLEIL**  
LES SAMEDIS ET MERCREDIS  
JUSQU'AU 28 OCTOBRE.



Assurance vie  
Desjardins-Laurentienne

## Un cadavre est repêché dans le port

LAURA-JULIE PERREAULT

*Le Soleil*

QUÉBEC — Des employés de SIMEC ont eu une bien mauvaise surprise, vendredi avant-midi. En procédant à une inspection de routine, ils ont trouvé un cadavre qui flottait dans l'estuaire de la rivière Saint-Charles.

Selon les policiers, l'homme se serait enlevé la vie ou serait tombé à l'eau accidentellement.

Des traces de blessures ont été observées sur le corps de l'individu de 50 ans, connu des milieux policiers. «Nous croyons qu'il a probablement le crâne fracturé», précisait l'agent Réal Ouellet, de la Sûreté du Québec, en confirmant que le décès était récent.

Après avoir été retiré des eaux à la hauteur du 281, rue de l'Estuaire, le cadavre a été transporté à la morgue de Montréal où une autopsie sera pratiquée dans les prochains jours.

Denis Montanbeau, directeur des opérations de la Société d'intervention maritime de l'est du Canada (SIMEC), a précisé au *SOLEIL* que ses employés inspectaient un navire lorsqu'ils ont aperçu le corps vers 11h.

## SÉCURITÉ ROUTIÈRE

## Opération Impact réussie

ISABELLE MATHIEU

*Le Soleil*

QUÉBEC — Plus de 200 corps policiers canadiens ont participé hier à l'opération Impact et ont été impitoyables avec les automobilistes qui circulaient trop rapidement, sans leur ceinture de sécurité ou avec un verre d'alcool dans le nez.

Depuis trois ans, les policiers de partout au pays unissent leurs efforts durant 24 heures pour sensibiliser la population à la sécurité au volant.

Dans la région de Québec, la plupart des corps policiers ont tenu des barrages routiers et joué du radar pour intercepter les automobilistes délinquants.

Ce n'est qu'à partir du milieu de la semaine qu'on pourra connaître les résultats de l'opération Impact 1998. L'an dernier, 313 000 véhicules avaient été inspectés et près de 20 000 contraventions avaient été distribuées en raison de l'oubli de la ceinture de sécurité, de la vitesse ou de l'alcool au volant.

Le ministère des Transports du Canada a révélé vendredi les résultats d'un sondage qui démontre que 92% des conducteurs de voiture portent leur ceinture de sécurité. Leurs passagers s'attachent dans une proportion de 90%.

Le ministère rappelle que depuis 1989, l'utilisation accrue de la ceinture de sécurité au Canada a permis de sauver environ 3400 vies, d'éviter 77 000 blessures et d'épargner 6 milliards \$ en frais de santé et coûts sociaux.

## loto-québec

Tirage du 98-10-03 01 06 17 20 33 44  
Numéro complémentaire: 26

GAGNANTS	LOTS
6/6 X X XXX XXX.XX \$	
5/6+ X XXX \$	
5/6 XXX \$	
4/6 50 \$	
3/6 5 \$	

05 17 18 38 40 46  
Numéro complémentaire: 11  
Ventes totales: XX XXX XXX \$

Tirage du	NUMÉRO
98-10-03	677139
98-10-03	689 2950
98-10-02	613595

Tirage du	GAGNANTS	LOTS
98-10-02	7/7 0	4 000 000,00 \$
	6/7+ 3	37 329,80 \$
	6/7 43	2 278,80 \$
	5/7 2 310	151,50 \$
	4/7 51 933	10 \$
	3/7+ 47 933	10 \$

Numéro complémentaire: 22  
Ventes totales: 6 197 846,00 \$  
3/7 433 893 partic. gratuite

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants par rapport au verso des billets. En cas de conflit entre cette liste et la liste officielle, celle dernière a priorité.

VAL-BÉLAIR

# La présidente d'élection destituée

KATHLEEN LAVOIE  
Le Soleil

■ QUÉBEC — La commission municipale chargée d'entendre la requête en destitution de la présidente d'élection de Val-Bélaire a rendu son verdict, hier. La greffière Suzanne Paquet est démise de ses fonctions de présidente d'élection.

Après une dizaine de jours de preuve et une couverture médiatique sans précédent pour une cause du genre, la commission a finalement accueilli la demande de la Ville de Val-Bélaire.

La succincte décision, lue en présence des parties, ne fait pas pour l'instant état des raisons ayant mené à la destitution de M<sup>me</sup> Paquet. Elle prend toutefois effet sur le champ.

« La commission devrait faire connaître les motifs de sa décision un peu plus tard, soit après le premier novembre », expliquait le procureur de la Ville, M<sup>re</sup> Roger Pothier, au sortir de l'audience.

**LE CONTENU DU VERDICT**

Évidemment déçu du verdict, le représentant de M<sup>me</sup> Paquet, M<sup>re</sup> Pierre Moreau disait quant à lui espérer que les commissaires ne tarderaient pas à en divulguer le contenu.

« Il ne faudrait pas permettre aux gens de spéculer trop longtemps. Il faut éviter d'en ajouter sur le plat inutilement. Dans le cadre de nos représentations, nous croyons avoir démontré que M<sup>me</sup> Paquet a agi de façon impartiale et qu'elle croit au processus électoral. Il serait sain pour le climat si on pouvait éviter que des personnes se saisissent de cette décision pour en faire une décision électorale », a-t-il commenté.

Sur le fond, le procureur soutient que toute l'attention médiatique portée au dossier a fait que la « commission a

conclu à une apparence de partialité ».

« Nous souhaitons que dans sa décision la commission établisse clairement son opinion sur les agissements de M<sup>me</sup> Paquet, sur son rôle de présidente d'élection. En 10 jours de procédures, très peu de témoins ont relaté des événements en rapport avec la procédure d'élection. On a, à mon point de vue, largement débordé du sujet électoral. »

Comme les faits reprochés à M<sup>me</sup> Paquet se sont déroulés dans l'exercice de ses fonctions, M<sup>re</sup> Moreau entend refiler la facture des frais de représentation à la municipalité de Val-Bélaire.

M<sup>me</sup> Paquet, qui n'entend pas en appeler du jugement, prendra quant à elle quelques jours de repos afin de se remettre du stress des derniers jours.

**NOUVEAU PRÉSIDENT**

La commission a par ailleurs assermenté un nouveau président d'élection à Val-Bélaire. Un avocat de L'Ancienne-Lorette, Serge Morin, assumera dorénavant ces fonctions.



Suzanne Paquet

MANIFESTATION DEVANT LE PARLEMENT

# NON au cochon

## Des résidents de régions rurales réclament un moratoire sur l'implantation des porcheries

ISABELLE MATHIEU  
Le Soleil

■ QUÉBEC — Alors que les producteurs de porc fêtent l'annonce des 30 millions \$ que le gouvernement vient de leur accorder, les habitants de Saint-Côme-Linière sont venus manifester devant le parlement et réclamer un moratoire sur l'implantation des porcheries.

Une centaine d'irréductibles beaux-pères qui refusent encore et toujours l'implantation d'une porcherie dans leur village ont brandi les pancartes hier et crié leur colère au ministre de l'Agriculture Guy Julien qui a décidé d'acquiescer aux demandes des producteurs de porc.

« Le vrai problème, c'est qu'il y a 3000 porcheries au Québec et que c'est trop ! » s'est exclamé Gilles Pedneault, le porte-parole du comité Qualité-Vie.

M. Pedneault signale que, selon un préposé du ministère de l'Environnement à qui il a parlé vendredi, 80 demandes de construction de porcheries sont actuellement à l'étude et ce, seulement dans la région de Beauce-Appalaches.

« Tout le monde dit qu'il n'y aura pas de reprise de l'industrie du porc avant l'an 2000, rappelle le porte-parole de Qualité-Vie. Il faut arrêter de bâtir des porcheries. »

Les gens de Saint-Côme-Linière demandent un moratoire national sur l'implantation des porcheries, mais,



Les gens de Saint-Côme-Linière, qui ont organisé la manif, souhaitent continuer à sentir la bonne odeur de leur boulangerie plutôt que celle du purin.

plus localement, ils refusent qu'un producteur de porc s'installe à moins de deux kilomètres de leur village, près du lac Paquet, où demeurent 43 résidents.

Selon le porte-parole du comité Qualité-Vie, le permis serait sur le point d'être accordé au producteur qui veut se construire sur le rang 9.

« Saint-Côme, c'est un petit village et on veut garder notre environnement sain, on ne veut pas que le purin de porc vienne polluer nos puits, lan-

ce Jeanne Lefebvre-Marchand, pancarte en main, si on accepte une porcherie, après ça va être deux puis trois. »

Les résidents de Saint-Côme comptent tenir sous peu une vigile de 48 heures devant le futur site de la porcherie. « Présentement, dans notre village, on peut sentir chaque jour la bonne odeur de la boulangerie, raconte Gilles Pedneault, et c'est ça qu'on veut continuer à sentir, pas le purin ! »

**SOIRÉE JUNKANOO AVIATIC**  
Tous les dimanches dès 17h

Buffet tropical à volonté-band reggae  
Cocktails des files offerts-terrasse si soleil  
adulte 19,95\$ enfant 8,95\$  
AVIATIC CLUB Gare du Palais 522-3555

**RIGOLOTHÉRAPIE**

**Paule Desgagnés**  
Auteure du livre la Rigolothérapie  
Ed. Québecor  
Pour chasser la morosité et dédramatiser le quotidien, rien de mieux que le rire et l'humour.

**THÈMES**  
1. Rire: c'est la santé  
2. L'humour envers soi et les autres  
3. Jouer gagnant  
Atelier: 10 octobre  
Pour informations:  
418-871-0344

\* Conférence sur demande  
\* Cassette sur le rire disponible

**La vraie liquidation!**

**199.** \$ par mois

location 48 mois  
utilisation 72 000 km  
comptant de 2955\$  
taxes en sus

**Le vrai jeep!**  
Le vrai concessionnaire Jeep

**GOSSELIN**  
CHRYSLER-PLYMOUTH-JEEP-CAMIONS DODGE  
ST-NICOLAS 831-2050  
831-2050

**vente 15<sup>e</sup> anniversaire**  
\* 12 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT  
Robert Levesque MEUBLES INC.

**White-Westinghouse**

**LAVEUSE**  
Moteur 3/4 HP  
10 cycles de lavage  
Choix infini de niveau d'eau  
L'ensemble **699<sup>99</sup>**

**SÈCHEUSE**  
Charières inversibles  
8 cycles de séchage  
4 choix de température  
**369<sup>98</sup>**

**CUISINIÈRE**  
30 pouces  
Four à nettoyage facile  
Grill variable  
**369<sup>98</sup>**

**RÉFRIGÉRATEUR**  
18 pi<sup>3</sup>  
Capacité de 18 pi<sup>3</sup>  
2 bac à légumes  
Porte reversible  
Roulettes  
**659<sup>99</sup>**

**CONGÉLATEUR**  
5 pi<sup>3</sup> **279<sup>99</sup>**  
7 pi<sup>3</sup> **289<sup>99</sup>**

**LAVE-VAISSELLE**  
Nouveau 1998  
Lave-vaisselle ultrasilencieux,  
le plus silencieux fabriqué en  
Amérique du Nord.  
Consomme 21% moins d'eau  
42% moins de détergent,  
eau filtrée à 100%.  
**299<sup>99</sup>**

**ZENITH**  
TÉLÉVISEUR  
29 po  
STÉRÉO  
Vision  
27 po  
**488<sup>99</sup>**

**ZENITH**  
MAGNETOSCOPE  
Affichage à l'écran  
**188<sup>99</sup>**

**GoldStar**  
**FOUR À MICRO-ONDES À DÉCONGÉLATION AUTOMATIQUE**  
0,9 pi<sup>3</sup>, 850 watts  
plateau rotatif  
décongélation auto par le poids  
**159<sup>99</sup>**

**CENTRE AUDIO VIDÉO**  
Blanc, noir et aubergine  
assemblé **199<sup>99</sup>**

**BUFFET**  
de 36 po  
Blanc ou noir **68<sup>99</sup>**

**Base de micro ondes**  
**58<sup>99</sup>**  
blanc ou noir

**Bergère inclinable**  
Choix de tissus  
**399<sup>99</sup>**  
Photo à titre indicatif

**FINI CHÊNE 5 PIÈCES**  
5 pièces  
Mobilier de chambre  
5 pièces  
Bureau, miroir, commode,  
tête de lit et 1 table de chevet  
**669<sup>99</sup>**

**CANAPÉ-LIT**  
Matelas à ressorts **399<sup>99</sup>**

**CAUSEUSE**  
Choix de tissus **269<sup>99</sup>**

**MOBILIER DE CUISINE**  
4 pièces  
Bureau, miroir, commode à portes et tête de lit, trois sur billes en métal, fini noir et blanc ou chêne blanchi.  
Table de chevet en sus  
Photo à titre indicatif **269<sup>99</sup>**

**CHAISE SUR BILLES**  
**169<sup>99</sup>**  
Tabouret **89<sup>99</sup>**

**Robert Levesque**  
Le seul et unique  
315, avenue Proulx (angle Beaucage)  
Vanier, Québec  
**681-7327**

**MATELAS**  
510 ressorts  
Garantie de 10 ans  
39 po 54 po 60 po  
**159<sup>99</sup> 199<sup>99</sup> 249<sup>99</sup>**

**312 RESSORTS**  
36 po 54 po  
**99<sup>99</sup> 129<sup>99</sup>**

**PLATE-FORME**  
39, 54 et 60 po  
Noir et blanc  
SI EMPORTÉ avec planche contour **69<sup>99</sup>**

**Sealy**  
GARANTEE  
MODÈLE MÉTRIC COMFORT  
Matelas 39 po **199<sup>99</sup>** Matelas 54 po **259<sup>99</sup>** Matelas 60 po **299<sup>99</sup>** Matelas 78 po **549<sup>99</sup>**  
Cour.: 399,99 \$ Cour.: 519,99 \$ Cour.: 599,99 \$ Cour.: 939,99 \$

# LE QUÉBEC LE CANADA

AFFICHAGE  
BILINGUE

## Johnson baisse le ton

MONTREAL (PC) — Alliance Québec modifie sa stratégie dans le dossier de l'affichage bilingue dans les grands magasins. Le président de l'organisme, William Johnson, renonce à tenir des manifestations et rejette même la thèse du boycott de ces commerces.

À l'issue d'une autre manifestation à Pointe-Claire, hier après-midi, M. Johnson a déclaré qu'il tenterait, d'une autre façon, de convaincre les francophones du bien-fondé des demandes d'Alliance Québec.

La nouvelle stratégie sera connue d'ici deux semaines. M. Johnson laisse déjà entendre que le gouvernement Bouchard sera la cible des prochaines sorties du lobby anglophone.

William Johnson blâme le gouvernement, mais aussi les syndicats disant qu'ils ne défendent pas, comme ils le devraient, les plus faibles de la société.

Par ailleurs, le Mouvement souverainiste du Québec lance une pétition afin de démontrer aux grandes chaînes de magasins du Québec que le retour au bilinguisme dans l'affichage commercial serait un recul.

Le Mouvement souverainiste du Québec fera circuler la pétition dans les milieux syndicaux, scolaires et dans la population en général au cours des prochaines semaines. Le MSQ ne donne cependant pas son appui à la CSN qui menace de boycotter les grandes chaînes de magasins. Le président du MSQ, François Saint-Louis, précise que son mouvement pourrait ultérieurement radicaliser sa position si le bilinguisme dans l'affichage faisait un retour.

EN BREF

### Policier heurté par un véhicule de la SQ

Un policier de 23 ans, Dominic Courchesne, est décédé hier matin à Notre-Dame-de-Loûres, près de Joliette, lors d'une opération policière qui a mal tourné. L'agent a été heurté par un véhicule de la Sûreté du Québec. La victime prêtait assistance à la SQ afin de mettre la main au collet d'un homme soupçonné de vol de voiture. L'agent Courchesne s'affairait à enlever un tapis clouté sur la chaussée après le passage de la voiture du suspect, lorsque le véhicule de la SQ l'a happé mortellement. C'est la police de la CUM qui enquêtera sur ce drame. Le jeune policier oeuvrait pour la Régie de police de Joliette depuis trois mois. Le fuyard de 17 ans a été arrêté. (PC)

### Les gynécologues acceptent l'offre de Québec

Les obstétriciens et gynécologues ont accepté hier la contre-offre formulée mercredi par le gouvernement, une offre qui haussera de 8 à 9% le revenu de ceux qui pratiquent des accouchements. Les simples gynécologues obtiennent pour leur part une hausse de salaire de 5 à 6%. Réunis à Drummondville, les 98 médecins présents ont voté à l'unanimité moins un en faveur de l'offre. Les spécialistes réclamaient que le tarif par accouchement passe de 252\$ à 400\$. Ils se sont finalement résignés à 320\$. L'entente prévoit aussi certaines formes de «déplafonnement». (PC)

ÉCRASEMENT DE MARSOUI



Des membres des Forces armées et des policiers de la SQ escortent les enquêteurs sur les lieux de la tragédie.

## Si près de la mort

### Quelques minutes avant le crash, Barbara Boutin se trouvait à bord de l'hélicoptère

STÉPHANE TREMBLAY  
Collaboration spéciale

■ LA ROMAINE — « Quand j'ai appris la nouvelle, j'étais sous le choc, abasourdie, sachant que je venais de passer proche de la mort. »

Barbara Boutin, l'infirmière en chef du CLSC de La Romaine, sur la Basse Côte-Nord, se trouvait à bord de l'hélicoptère des Forces armées canadiennes quelques minutes avant l'écrasement de l'appareil à Marsoui, en Gaspésie, accident dans lequel six militaires ont perdu la vie.

« Les conditions climatiques étaient très mauvaises lorsque nous sommes partis de La Romaine, a-t-elle raconté au SOLEIL, hier. Il ventait très fort. J'ai même été obligée de prendre des Gravols parce que j'ai été malade. Les militaires étaient professionnels sur toute la ligne et la sécurité des passagers était très importante pour eux. Ils nous ont expliqué quoi faire en cas d'urgence.



Parmi les débris, les restes d'un siège.

« Les vents étaient tellement violents, poursuit-elle, que les militaires nous ont demandé de nous accroupir sur le plancher parce que l'hélicoptère risquait d'atterrir sur le côté. Je peux vous dire que ça a brassé lorsque nous sommes

posés sur la piste à l'aéroport de Sept-Îles, une heure et demie plus tard que prévu. »  
Mère de deux enfants et grand-mère d'une petite fille, Barbara Boutin se dit choyée par la vie. « C'est la deuxième fois que je frôle la mort. Il y a une dizaine d'années, j'ai été gravement blessée à la suite d'un accident d'automobile », a mentionné l'infirmière de 15 ans d'expérience, qui débutait ses six semaines de vacances le soir de la tragédie. « Après cinq mois dans le nord sans descendre, je suis bien contente d'être avec ma famille dans la région de Québec. »

À bord de l'hélicoptère de l'armée, Barbara Boutin accompagnait une femme dans la trentaine qui devait être transférée d'urgence de La Romaine au centre hospitalier régional de Sept-Îles. La jeune malade avait déjà obtenu son congé de l'hôpital, hier.

#### DERNIER RECOURS

Catastrophé par les événements, le directeur du CLSC de La Romaine, M. Claude Pednault, explique que le service d'hélicoptère des Forces armées canadiennes avait été appelé en dernier recours pour transporter la malade.

« Nous avions demandé à Aviation Québec Labrador et à Régionnaire de venir chercher la personne malade, mais les vents étaient trop violents pour qu'un avion puisse atterrir.

Il faut dire qu'à La Romaine (qui est située à environ une heure d'avion de Natashquan), les moyens que nous utilisons pour les évacuations médicales sont parfois dignes des années 1914. Par exemple, pour éclairer la piste d'atterrissage, nous brûlons des rouleaux de papier hygiénique qui servent de torches ou nous stationnons plusieurs véhicules chaque côté de la piste. L'hiver, nous transportons nos malades par motoneige », a-t-il signalé. Un porte-parole d'Aviation Québec Labrador a confirmé au SOLEIL, hier, que les vents, qui soufflaient à plus de 110 km/h, étaient beaucoup trop dangereux pour effectuer la mission de sauvetage.

Les six militaires qui ont perdu la vie dans l'accident n'avaient pas pris part directement à la mission de sauvetage. En effet, les secouristes ont terminé leur quart de travail à Sept-Îles et ce sont six autres collègues (les victimes) qui ramenaient l'appareil en Nouvelle-Écosse. Le voyage de retour a pris fin tragiquement 40 minutes après le décollage.

Aujourd'hui, à l'église de La Romaine, une cérémonie spéciale sera célébrée pour souligner le courage des six défunts de l'Escadron 413. Les capitaines Peter Musselman, et Darin Vandembile, les ingénieurs de vol David Gaetz, Glen Sinclair, ainsi que les sergents Jean Roy et Darrell Cronin auront droit à un moment de silence.

## Greenwood sous le choc

HENRI MICHAUD  
Collaboration spéciale

SAINTE-ANNE-DES-MONTS — La petite communauté rurale de Greenwood, en Nouvelle-Écosse, est sous le choc à la suite du décès de six militaires dans l'écrasement de leur appareil, vendredi en Gaspésie. « Ici, tous les gens sont consternés, raconte le lieutenant Steve Hébert, des Forces armées canadiennes. La disparition de l'équipage de recherche et sauvetage cause un vide dans la communauté, formée principalement de militaires et d'ex-membres des Forces armées. »

Des rencontres sont même prévues pour permettre aux résidents d'exprimer leurs sentiments face à cette catastrophe. Une première a eu lieu hier soir et une seconde est prévue en soirée aujourd'hui. Les date et heure des funérailles des victimes ne sont pas déterminées. Des autopsies seront pratiquées demain, à Montréal. La petite communauté rurale compte 4500 habitants dont les deux tiers sont liées de près ou de loin à l'Escadron 413 de l'armée canadienne. « La base emploie 2100 personnes dont plusieurs résident à Greenwood même, précise le lieutenant Isabelle Robitaille. Les autres vivent dans des localités avoisinantes. »

Greenwood est situé dans la Vallée d'Annapolis, à environ 150 km à l'ouest d'Halifax.

## Série noire pour les vieux Labrador

MONTREAL (PC) — Voici une chronologie d'événements impliquant des hélicoptères Labrador des Forces armées canadiennes :

— 30 avril 1992 : l'écrasement d'un Labrador près de Bella Coola, en Colombie-Britannique, fait un mort et dix blessés. Les enquêteurs font état de problèmes de moteur.

— 4 novembre 1993 : le premier ministre Jean Chrétien annule une commande de 43 nouveaux hélicoptères — au coût de 4,8 milliards \$ — dont certains devaient remplacer les Labrador en service. Cette annulation coûte 500 millions \$ aux contribuables.

— 1<sup>er</sup> mai 1995 : un Labrador perd de sa puissance près de Margaretsville, en Nouvelle-Écosse, lors d'un exercice de recherche et sauvetage. Le pilote se pose en catastrophe en pleine forêt ; quatre passagers sont blessés.

— 1996 : un comité d'experts enquêtant sur un écrasement survenu en 1995 révèle qu'entre mars 1993 et mai 1995, au moins 46 incidents ont impliqué des Labrador canadiens ayant éprouvé des problèmes de moteur.

— 16 janvier 1997 : un Labrador est contraint de faire un amerrissage forcé dans le détroit de Georgie, au large de la Colombie-Britannique. L'enquête conclut à un problème de génératrice.

— 5 janvier 1998 : le gouvernement fédéral accepte de remplacer les Labrador vieillissants par 15 nouveaux hélicoptères Cormorant, au coût de 790 millions \$. Le premier remplacement est prévu pour l'an 2000.

— 2 octobre 1998 : un Labrador de sauvetage de la base de Greenwood, en Nouvelle-Écosse, s'écrase près de Marsoui ; les six membres d'équipage perdent la vie.

## Une question brûlante

OTTAWA (PC) — Attendue bien que délicate, la question de la responsabilité n'a pas tardé à être soulevée, hier, à la suite de l'écrasement de l'hélicoptère des Forces armées canadiennes qui, la veille, a fait six morts près de Marsoui, petite communauté de Gaspésie.

Les six militaires seraient-ils toujours en vie si le premier ministre Jean Chrétien n'avait pas annulé, il y a près de cinq ans, une commande de nouveaux hélicoptères militaires ?

Probablement pas, affirme Martin Shadwick, analyste des questions de défense à l'Université York, à Toronto.

En six ans, les vieux Labrador équipant les unités de recherche et de sauvetage des Forces armées auront donc été impliqués dans quatre écrasements. « Quelques observateurs ont déjà critiqué les libéraux pour cela », a dit M. Shadwick en entrevue.

« D'un point de vue strictement technique, il est difficile de les dépeindre comme les mauvais gars », a-t-il toutefois ajouté.

Le gouvernement conservateur de Brian Mulroney avait placé une commande d'hélicoptères EH-101, tout neufs, au début des années 90. Dans le difficile contexte économique d'alors, l'opposition libérale avait jugé ceux-ci trop coûteux. Et lors de la campagne électorale de 1993, Jean Chrétien avait promis d'annuler l'achat des appareils.

Hier, M. Shadwick, ancien consultant au sein de la Défense nationale, a rappelé qu'en vertu de la commande effectuée par les conservateurs, le premier appareil n'aurait été livré qu'en septembre 1999, et le dernier pas avant le début du siècle prochain. « Même si Chrétien avait maintenu le contrat, cet appareil aurait toujours été en service en Gaspésie », vendredi, conclut-il.

JE SUIS UNIQUE

PLACE

SteFoy

## LE MONDE

# Psychose de guerre chez les Serbes

## La défense aérienne yougoslave en état d'alerte maximale

■ BELGRADE (AP et AFP) — La psychose d'une guerre imminente gagne peu à peu la Serbie: face à l'éventualité de frappes aériennes de l'OTAN, la défense aérienne yougoslave a été placée en état d'alerte maximale, et plusieurs unités mobiles sol-air ont été déployées près des cibles prévisibles, tandis que le Parlement yougoslave a décidé de se réunir demain pour examiner la situation au Kosovo.

Des journalistes ont vu hier de vieux missiles anti-aériens SAM-2 de fabrication soviétique être déplacés à proximité de l'aéroport de Pristina, tandis qu'à Bruxelles, les stratèges de l'OTAN étudient les modalités d'éventuelles frappes contre les forces serbes engagées depuis février dans une répression sanglante contre les séparatistes albanais du Kosovo. Ils envisagent de faire précéder de telles frappes de tirs de missiles de croisière.

« Nous sommes pratiquement sans défense contre des tirs de missiles de croisière à basse altitude, mais nous pouvons infliger beaucoup de dégâts à l'OTAN en cas d'attaque de son aviation », a souligné un haut commandant de la défense aérienne yougoslave sous couvert de l'anonymat.

Les éventuelles frappes aériennes de l'OTAN viseraient à détruire une partie de la défense aérienne serbe pour contraindre Belgrade à mettre fin à sa répression au Kosovo et forcer le président yougoslave Slobodan Milosevic à négocier avec les séparatistes albanais de cette province.

Le Parlement yougoslave se réunira demain pour examiner la situation au Kosovo, nouvelle qui a aussitôt alimenté les spéculations sur une possible proclamation de l'état d'urgence et

une mobilisation générale en Yougoslavie.

Le Parlement se réunira le jour même où le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan doit dire au Conseil de sécurité si le président yougoslave Slobodan Milosevic s'est conformé aux résolutions du Conseil de sécurité, formulées le 23 septembre. Une décision d'intervention militaire serait éventuellement prise au vu des conclusions de M. Annan. Selon des diplomates et des responsables de l'ONU, le Secrétaire général devrait conclure dans son rapport que Belgrade ne s'est pas conformé aux demandes de l'ONU.

### « GOUVERNEMENT » FORMÉ

Les autorités serbes, qui affirment que les combats ont cessé mardi dernier et que les forces spéciales de police et plusieurs unités de l'armée ont regagné leurs casernes dans la province, ont formé un gouvernement provisoire du Kosovo.

Appelé à gérer la province jusqu'à la convocation d'élections locales, cet organisme comprend des Serbes ainsi que des membres des communautés albanaise, turque et musulmane (non-albanaise), réputés loyaux au régime de Belgrade, mais il a été boycotté par l'équipe du chef modéré des Albanais du Kosovo, Ibrahim Rugova.

**Belgrade sort ses vieux missiles soviétiques**

## Les pays du G7 optent pour un plan commun

### Formation d'un groupe de travail sur la crise économique mondiale

WASHINGTON (AP-PC) — Les pays du G7 ont décidé hier de prendre des mesures en commun pour mettre fin à la crise financière qui menace de plonger de nombreux pays dans la récession. Ils ont cependant remis à des réunions ultérieures les décisions entourant ces actions.

À l'issue de six heures de discussions, le secrétaire du Trésor américain Robert Rubin a déclaré que les représentants du G7 (États-Unis, Japon, Allemagne, France, Grande-Bretagne, Italie et Canada) avaient confié à un groupe de travail, présidé par Hans Tietmeyer, le président de la banque centrale allemande, le soin d'étudier les propositions avancées.

Si la débâcle des marchés asiatiques et russe pose une menace aux économies bien portantes du Canada et des États-Unis, le plan vise cependant à soutenir l'économie des pays émergents de l'Amérique latine contre toute vague de fond en provenance de l'Asie.

« À long terme, il s'agit de faire de la prévention, à court terme, nous voulons éviter toute contagion », a déclaré

le ministre canadien des Finances Paul Martin à l'issue de la rencontre.

« Nous réaffirmons qu'il est particulièrement important que tous les pays de l'économie mondiale participent, pour promouvoir le redressement et la stabilité financières », ont souligné les représentants dans un communiqué.

Les pays du G7 ont également noté que « les défis économiques du Japon s'étaient accrus de façon significative ces derniers mois », avant d'appeler le gouvernement japonais à mettre rapidement en place un programme pour relancer une économie engluée dans sa pire récession depuis 50 ans.

Le groupe s'est également dit inquiet de la situation en Russie et des dangers d'inflation dans ce pays si le gouvernement russe décide, comme il semble en avoir l'intention, de faire fonctionner la planche à billets.

Au delà des messages destinés à rassurer les marchés, le G7 devait se pencher sur la réforme du Fonds monétaire international (FMI), critiqué de toutes parts pour son impuissance à enrayer la crise née en Thaïlande en juillet 1997.



Une fidèle attend l'arrivée du pape dans la région de Marija Bistrica, en Croatie.

EN CROATIE

## Jean-Paul II plaide pour le pardon

■ MARIJA BISTRICA (AP et AFP) — Devant près d'un demi-million de fidèles rassemblés près du sanctuaire marial de Marija Bistrica, près de Zagreb, le pape Jean-Paul II a exhorté les populations de Croatie et d'Europe à renoncer à la vengeance, en béatifiant le cardinal Stepinac, figure controversée de l'église croate pendant la Seconde Guerre mondiale. Il a présenté le nouveau bienheureux comme le « symbole rayonnant du martyr » croate à l'époque communiste, en invitant les peuples à purifier « leur mémoire de la haine, des rancunes » et « de l'envie de vengeance ».

En élevant le prélat catholique au rang de bienheureux, dernier stade avant une éventuelle canonisation, le souverain pontife a répondu aux critiques sur la personnalité de l'archevêque de Zagreb en soulignant que Mgr Alojzije Stepinac, mort en 1960 à l'âge de 62 ans alors qu'il se trouvait en résidence surveillée, avait « enduré dans son propre corps et son propre esprit les atrocités du système communiste ».

Stepinac résumait à lui seul « toute la tragédie qui a fondu sur le peuple croate et sur l'Europe au cours de ce siècle marqué par les trois grands maux du fascisme, du national-socialisme et du communisme ».

Considéré par certains, Serbes et juifs, comme coupable de complaisance à l'égard des nazis, les Croates de confession catholique, qui représentent 80% des 4,7 millions d'habitants, considèrent le prélat comme un héros en raison de sa résistance au régime de Tito et de son refus de séparer l'église croate du Saint-Siège, malgré les pressions des communistes.

En Croatie pour sa 84<sup>e</sup> visite pastorale hors d'Italie, le pape est apparu en relative bonne forme. En arrivant au sanctuaire de Marija Bistrica, il s'est accordé un long bain de foule en

sillonant les rangées de fidèles en liesse, dont beaucoup venus à pied, habillés de costumes traditionnels, les femmes avec des chemises bariolées brodées et des fleurs tressées dans leurs cheveux.

### APPEL AUX INTELLECTUELS

Jean-Paul II a par ailleurs demandé aux intellectuels croates d'opposer un « rempart », basé sur une « renaissance morale et spirituelle » dans leur pays, aux « défis de l'hédonisme et de la société de consommation ».

« Dans cette région, où pendant des siècles des visions du monde différentes se sont rencontrées », a-t-il dit dans son message, en faisant allusion à la région des Balkans tout entière, « il faut que les intellectuels continuent à s'engager ensemble en faveur de la culture, en rejetant les conflits stériles, mais en promouvant au contraire des sentiments de respect et de conciliation ».

Le souverain pontife a encouragé le dialogue entre la culture, la science et la foi afin « qu'à l'avenir le drame de la rupture entre la culture et l'Évangile, qui a bouleversé notre époque, soit évité ».

Une encyclique du pape consacrée au rapport entre la foi et la culture est attendue à la mi-octobre.

EN BREF

### Casques bleus de Chypre sous enquête

Les Nations unies enquêtent actuellement sur une fraude présumée sur des cigarettes et alcools au hors-taxe par des membres de la Force de maintien de la paix de l'ONU à Chypre (UNFICYP). « Labus présumé a été découvert lors d'un contrôle de routine », a annoncé le porte-parole de l'ONU dans un communiqué. La Force de paix de l'ONU à Chypre, créée en 1964 et actuellement réduite à 1200 hommes, contrôle depuis 1974 une ligne de démarcation de 180 km coupant l'île d'est en ouest. (AFP)

FLORIDE

### Un ouragan de 400 millions \$

L'ouragan Georges a provoqué en Floride quelque 400 millions \$ de dégâts, mais cette somme pourrait encore augmenter. Dans le seul archipel des Keys, l'ouragan a fait 250 millions \$ de dégâts, le reste ayant été provoqué par les inondations et les vents violents sur la côte, où Georges a fait tomber environ 64 centimètres d'eau. Même si les rivières devraient bientôt rentrer dans leur lit, elles empêchent encore certaines personnes de rentrer chez elles. La plupart des hôtels et des commerces situés devant les plages de la Floride, hauts lieux touristiques, ont rouvert, même si certaines plages ont été sévèrement érodées par la tempête. (AP)

CONGO-KINSHASA

### Les rebelles avancent

Les rebelles congolais ont affirmé hier avoir repris les villes d'Ubandu et de Kalima dans l'est du pays dans le cadre de leur marche vers la conquête de la base aérienne de Kindu, tenue par les autorités de Kinshasa et servant à bombarder les forces rebelles. Les rebelles, composés en grande partie de combattants d'origine tutsie et d'ex-soldats gouvernementaux, tentent de conquérir Kindu depuis la fin août, date à laquelle ils avaient été chassés des faubourgs de Kinshasa par l'armée gouvernementale, soutenue par des soldats angolais et zimbabwéens. (AP)

FRANCE

### Pas de visa pour Pinochet

Le gouvernement français aurait refusé de donner un visa à l'ancien dictateur chilien Augusto Pinochet, qui vient d'entamer un voyage privé en Europe, selon le quotidien chilien *La Nación*. Ce refus a été notifié via les voies diplomatiques officielles, mais à Paris, on s'est refusé à tout commentaire. *La Nación* écrit ne pas connaître les raisons officielles qui ont motivé la décision française de refuser un visa à celui qui a dirigé pendant près de 17 ans une dictature marquée notamment par une répression sanglante des opposants. Le sénateur à vie, âgé de 82 ans, aurait l'intention de se faire soigner en Europe pour des problèmes musculaires et de dos et voyage avec un passeport diplomatique pour éviter toute éventualité de poursuites judiciaires par des pays dont des ressortissants, vivant à l'époque au Chili, ont été victimes de la dictature. À la veille de son arrivée en Grande-Bretagne, la semaine dernière, des associations britanniques de défense des droits de la personne avaient demandé au gouvernement du premier ministre Tony Blair de faire arrêter Pinochet à son arrivée, comme le prévoit la loi britannique pour les personnes accusées de violations des droits de l'homme ou de crimes politiques. (AFP)



**SALON  
INDUSTRIEL  
DE QUÉBEC**

Présenté dans le nouveau Centre de Foires de Québec sur le site de **ExpoCité**

750 boul. Wilfrid-Hamel Québec (Québec) (près du Colisée de Québec)

MARDI MERCREDI JEUDI  
**6 • 7 • 8  
OCTOBRE  
1998**

Heures d'ouverture :  
de 12h à 21h

PROMOTIONS MOBILE PAGE AU

### Un salon à la grandeur de vos attentes

Ce salon présenté à tous les deux ans s'adresse à vous, propriétaires, directeurs d'entreprise, acheteurs, ingénieurs, directeurs d'usine, concepteurs, techniciens, service d'entretien et utilisateurs.

Plus de 500 entreprises venant du Québec, de l'Ontario, des États-Unis, de l'Europe et de l'Asie vous donnent rendez-vous les 6 • 7 • 8 octobre au Salon industriel de Québec. Cette biennale vous donne l'opportunité de faire le point sur les réalisations et les tendances actuelles dans les domaines industriel et manufacturier.

Profitez de cette concentration exceptionnelle vous permettant de voir la technicité des équipements d'aujourd'hui, de concrétiser vos projets d'investissements et d'améliorer ainsi la productivité de votre entreprise.

Les visiteurs sans laissez-passer devront débours 205 \$ de frais d'inscription.

Pour information : (418) 623-3383

Admission limitée aux personnes de 18 ans et plus.

686-3311
Télécopieur 686-3322
Interurbain gratuit 1-800-463-2116
Courriel: Classees@lesoleil.com

LES ANNONCES CLASSÉES

DÉLAIS REQUIS DE PARUTION
Annonces classées ORDINAIRES:
avant 13 h le vendredi pour publication du samedi.

Table with 2 columns: Ville/secteur and Price. Includes sections for 'A LOUER LOGEMENTS' and 'A LOUER CHAMBRES'.

Table with 2 columns: Ville/secteur and Price. Includes sections for 'A LOUER LOGEMENTS' and 'A LOUER CHAMBRES'.

Table with 2 columns: Ville/secteur and Price. Includes sections for 'A LOUER LOGEMENTS' and 'A LOUER CHAMBRES'.

Table with 2 columns: Ville/secteur and Price. Includes sections for 'A LOUER LOGEMENTS' and 'A LOUER CHAMBRES'.

Table with 2 columns: Ville/secteur and Price. Includes sections for 'A LOUER LOGEMENTS' and 'A LOUER CHAMBRES'.

Table with 2 columns: Ville/secteur and Price. Includes sections for 'A LOUER LOGEMENTS' and 'A LOUER CHAMBRES'.

Table with 2 columns: Ville/secteur and Price. Includes sections for 'A LOUER LOGEMENTS' and 'A LOUER CHAMBRES'.

100 Ancienne-Lorette
A vendre: bungalow 4 cotés brique, 3 chambres sous-sol fini, piscine, 872-3783

105 Condominiums
A vendre: Secteur Plateau, 273x31, 3 chambres à l'étage, 21 salles bain, foyer, planchers bois, sous-sol aménagé, piscine, grand terrain clos.

106 Côte de Beaupré / Île d'Orléans
A vendre: MONT STE-ANNE, Faubourg, maison tout meublée, 3 chambres, tourbillon foyers, 119 000 \$.

107 Dubouey / Les Saules
A vendre: DUBOUEY, grand jumelé 8 ans, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, piscine, 210 000 \$.

108 Loretteville / Neuchâtel
A vendre: BUNGALOW, 3 chambres, 4 cotés brique, arboriculture, 871-6162

109 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

110 Loretteville / Neuchâtel
A vendre: BUNGALOW, 3 chambres, 4 cotés brique, arboriculture, 871-6162

101 Beauport
A vendre: CAP-ROUGE, 2 chambres, parqueterie, jardin, rickot, à pied de parc, 877-5303

102 Cap-Rouge / St-Augustin
A vendre: CAP-ROUGE, les 1379, Prestevoir, terrain 26x65, très propre, environnement brulé, intérieur chaleureux, planchers bois franc, 3 chambres, 91-8005

103 Sillery
A vendre: SILLERY, 21 pi. finitres sur le fleuve, remisé en 97, 189 000 \$, 852-3746

104 Charlesbourg
A vendre: AUBAINES, sans agent, 127 services maison canadienne, 4 chambres foyer, garage, piscine, 623-7787

105 Sillery
A vendre: SILLERY, 21 pi. finitres sur le fleuve, remisé en 97, 189 000 \$, 852-3746

106 Côte de Beaupré / Île d'Orléans
A vendre: MONT STE-ANNE, Faubourg, maison tout meublée, 3 chambres, tourbillon foyers, 119 000 \$.

107 Dubouey / Les Saules
A vendre: DUBOUEY, grand jumelé 8 ans, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, piscine, 210 000 \$.

108 Loretteville / Neuchâtel
A vendre: BUNGALOW, 3 chambres, 4 cotés brique, arboriculture, 871-6162

109 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

110 Loretteville / Neuchâtel
A vendre: BUNGALOW, 3 chambres, 4 cotés brique, arboriculture, 871-6162

111 Montcalm
A vendre: MAISON de ville, 433 Francs, 3 chambres, garage, 165 000 \$.

112 Rivest
A vendre: MAISON de ville, 433 Francs, 3 chambres, garage, 165 000 \$.

113 St-Émile / Lac-St-Charles / Stoneham / Lac Beauport
A vendre: AUBAINES, sans agent, 127 services maison canadienne, 4 chambres foyer, garage, piscine, 623-7787

114 Sillery
A vendre: SILLERY, 21 pi. finitres sur le fleuve, remisé en 97, 189 000 \$, 852-3746

115 Sillery
A vendre: SILLERY, 21 pi. finitres sur le fleuve, remisé en 97, 189 000 \$, 852-3746

116 Sainte-Foy
A vendre: AUBAINES, sans agent, 127 services maison canadienne, 4 chambres foyer, garage, piscine, 623-7787

117 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

118 Sillery
A vendre: SILLERY, 21 pi. finitres sur le fleuve, remisé en 97, 189 000 \$, 852-3746

119 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

120 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

121 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

122 Cap-Rouge / St-Augustin
A vendre: CAP-ROUGE, les 1379, Prestevoir, terrain 26x65, très propre, environnement brulé, intérieur chaleureux, planchers bois franc, 3 chambres, 91-8005

123 Banlieue et autres secteurs
A vendre: AUBAINES, sans agent, 127 services maison canadienne, 4 chambres foyer, garage, piscine, 623-7787

124 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

125 Sillery
A vendre: SILLERY, 21 pi. finitres sur le fleuve, remisé en 97, 189 000 \$, 852-3746

126 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

127 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

128 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

129 Cap-Rouge / St-Augustin
A vendre: CAP-ROUGE, les 1379, Prestevoir, terrain 26x65, très propre, environnement brulé, intérieur chaleureux, planchers bois franc, 3 chambres, 91-8005

130 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

131 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

132 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

133 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

134 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

135 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

136 Cap-Rouge / St-Augustin
A vendre: CAP-ROUGE, les 1379, Prestevoir, terrain 26x65, très propre, environnement brulé, intérieur chaleureux, planchers bois franc, 3 chambres, 91-8005

137 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

138 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

139 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

140 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

141 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423

142 Limoilou
A vendre: MONT STE-ANNE, villa de luxe meublée, fait pour, 681-7423



**à louer logements 250 à 299**

**266**  
Sainte-Foy

**À 652-8086 ou à 657-5711**  
211 - 410 Blvd. Neilson  
7855 GRAND  
A PARTIR DE 475\$

**A ABSOLUMENT VISITER !**  
BEAU 41/2 secteur tranquille, en  
tièrement rénové, beaux grands  
chambres, balcon, stationnement.  
Libre immédiatement !  
Appelez aujourd'hui !  
686-1500, 686-9195

**A 2 PAS UNIVERSITÉS  
Tours Chapdelaine**  
3 1/2 \* LIBRE

**Promotion sur un type de 312**  
**653-0524**

**A 652-1188**  
Promotion spéciale  
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
TOUT COMPLET STATION-  
NEMENT, BUANDERIE, PISCINE

**A 657-6623**  
RUE DE ROUGEBOURG  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
TOUT COMPLET STATION-  
NEMENT, BUANDERIE, PISCINE

**A PLACE MARICOURT**  
653-6549 Promotion. Rénovés  
Grand 110, 210, 310, 410  
310 tout inclus, PISCINE, 1641/1614  
Près services et métrobus  
3320-11 av. Maricourt

**A VOIR!**  
Grands et beaux logis  
Excellents prix  
652-8512

**A 3335 DE LA MONNERIE**  
1 MOIS GRATUIT  
Grand 110, 210, 310, 410  
Coin Quatre-Bourgeois, Duplessis  
651-6137, 658-6322

**A 653-5353**  
Grands 41, 615, De Norvège, Bois  
Grand, 2 grandes chambres, conciergerie.  
Excellent prix Ultra propre!  
HÉLÈNE LAUZIER

**A 655-1665**  
310, 410, 510 TOUT INCLUS  
Sécurité - Intercom - piscine

**A PLACE MACKAY**  
3 1/2 \* LIBRE  
Jour 652-8229, 653-0524

**A VEU DU CHATEAU**  
652-1104 - 1 1/2 à 4 1/2  
Appelée des maintenant

**A 651-9443**  
110 à 410 Super promo 310  
près du Campanile

**A 3172 DE LA CONCORDE**  
310 semi-mobilié 425\$ chauffé parking  
410 entrée lav-séch. 5355 650-3620

**A 1093-1103 DIJON**  
A voir! Place de Choisy 210, 310,  
tout compris 839-7871, 657-6851

**Rue Myrand, Près université**  
A 658-9474  
A 2 pas du Campanile, un grand  
410, neuf, sécuritaire, ascenseur,  
stationnement int., 839-4496

**A 655-3355**  
310, 410, rénové, ensolleil, calme

**A ABSOLUMENT VISITER, spé-**  
cialité 310 entrée lav-séch, 5355  
chauffé, impeccable et tranquille  
5 minutes de Ste-Foy, 657-4985  
A 653-9994, 310, 410, chauffés,  
eau chaude, près Neilson, immeuble  
tranquille, 681-8585

**A 1292 LA LORRAINE**  
Très grands 410, 310, 110, 110  
Soir 659-5437, 657-5503

**A CÔTÉ SERVICES, CALME, ENSO-**  
LÉILLÉ, 410, BOIS GRAND, GRAND  
BALCON, PISCINE, 657-3701

**A ABSOLUMENT VISITER, spé-**  
cialité 310 entrée lav-séch, 5355  
chauffé, impeccable et tranquille  
5 minutes de Ste-Foy, 657-4985

**A 655-6456**  
Grand 210, très propre, bien situé

**A AUDANT LOCATION**  
Rénovés 210, 310, 410, 510  
A LECHASSAIS, spécial 410 piscine  
intérieure 5330, 843-9740, 654-9210

**A 834 PÉLÉ grand 310, chauffé,**  
éclairé, 4205/mois, parking, 687-5362

**A 659-3450, 310, près université et**  
services, tout compris, 681-8585

**A 674-6774 Grand condo 2 chambres,**  
insolent, vue Laurentides, libre

**A 652-9779 Grand 510 ensolleil, bon**  
franc possibilité conciergerie (20 logis)

**A 654-8080 - 510**  
Ter. étage, ch. St-Louis

**Aux Jardins des Seigneurs**  
Grand 41, chauffé, eau chaude  
fourne, bois, balcon, court  
intérieur, piscine, piscine, station-  
nement, site exceptionnel au cœur  
de Ste-Foy, 686-0404, 658-6256

**IRABANT, bon grand, libre, grand**  
410, 495\$, 410 sous-sol, 871-9069

**CHAPDELAINÉ, 310, près, vue sur**  
Laurentides, planchers bois, lav-  
séch, 2 stationnements, 689-7817

**COTE jumelé, Hamel / Ste-Foy**  
cabanon, 617-2359, 659-7970

**D'ENTREMOUS, grand 210, 310, 410**  
libre, 410, janvier, rénovés, tran-  
quille, piscine, 681-569-9222

**310, DEM-sous-sol, tout compris,**  
semi-mobilié, 425\$, 651-8281

**DUCHEMIN 657-6515**  
1 1/2 à 2 1/2

**FACE UNIVERSITE-MYRAND**  
410 505\$ 515\$ chambre 2105 527-8574

**GRAND 410, tout compris, rénové**  
mobilier, 651-0728, 657-3589

**GRAND 410, tout compris, rénové**  
mobilier, 651-0728, 657-3589

**GRAND 310, bois franc, piscine,**  
tennis, André 261-6119

**410 PRÉS CAMPANILE, monstration**  
supérieure 2 chambres, très propre,  
autobus, libre imm., 535, 657-4632

**610 chauffé, 579\$, bois franc, dernier**  
étage, Dalquier, décembre, 658-2871

**110 CHAUFFÉ, éclairé, meublé,**  
secteur tranquille, 285\$, 652-8357

**110 meublé chauffé éclairé, câble**  
précis cèpep libre 528\$, 651-6830

**IDÉAL ÉTUDIANT**  
Près université et collège, grands 210  
planchers bois franc, chauffés, eau  
chaude, semi-mobilié, piscine ext.  
654-0855, 687-1123

**IMM. DES SEIGNEURS**  
Secteur de parc, parc bois, dernier  
étage, piscine int. et ext.,  
salle de gym, ascenseur, 310, 410,  
653-7674, 651-8696, 651-0861

**LE CENTRAL**  
410, libre, près université, meublé, tout  
inclus, insolent, 651-1782

**1 MOIS GRATUIT**  
BEAUX 310 - 410  
service de conciergerie  
653-2733  
692-0557

**MOIS GRATUIT**  
310, 410 grandes pièces, propre,  
ensolleil, LIBRE, 651-7304, 659-1763

**PROMOTION**  
2 1/2 \* 3 1/2 \* 4 1/2  
Norvège, 657-4552  
Laforest: 653-4250  
Bourgeois: 653-4457  
Laroche: 653-3483

**PISCINE EXTÉRIEURE**  
QUARTIER LAURENTIN, 1 mois  
gratuit, 210, 310, 410, 671-0192

**ROUGEBOURG 210 - 310, refaits au**  
complet, très tranquille, 652-1126

**Vue sur Laurentides, 410, grande**  
partie, très beau condo au lac, 710  
unit, 602\$, nov ou déc, 877-9588

**RUE STE-ANNE, 310, semi-mobilié**  
ou meublé, libre, 527-6609

**RUE Ste-Ange, 310, semi-mobilié**  
ou meublé, libre imm., 632-4250

**VOISIN Château Frontenac, grand 410**  
2 chambres, mur gris, foyer, bal-  
con, libre, 709\$, 687-3962

**210 De LAVAL, tranquille, 4 pièces,**  
foyer, planchers bois, meublé si  
désiré, 650\$, 652-3232

**GRAND 310, chauffé, éclairé,**  
électro, poêle, frigo, mur beige, bois  
franc, plafond 10', bien ventilé,  
balcon, 790\$, 655-7211 ou 622-4009

**210 TOUT compris, cuisine et toilette**  
partagées, abordable, libre, 692-4420

**STE-ANGÈLE, grand lumineux, 310**  
3 chambres, salon-cuisine très ouverte,  
entrées lav-séch et la-vasselle, non  
chauffé, stationnement 162, 652-2908

**271**  
Vieux-Port / Champlain

**A 533 BOUL CHAMPLAIN**  
410 vue fleuve, climatisé, bon tourbillon  
confortable, 570\$, 657-8100

**A LOUER, grand lot, Quartier de l'a-**  
cadémie, 1500 cv, vue exceptionnelle sur  
le port, 2605 tout compris, 627-0630

**AVEC CACHET**  
Tranquillité, stationnement,  
pièces et briques, studio, 435\$,  
loft, 655\$, non chauffé, non  
éclairé, 692-1759 en semaine

**BORD DE L'EAU, beau 310, chauffé**  
meublé, balcon, 692-1681, 692-4404

**BOUL Champlain, vue sur fleuve,**  
310, entrée lav/séch, ter nov, 3705  
pas chauffé, pas éclairé, 522-5066

**COULET studio rénové, ensolleil,**  
semi-mobilié chauffé, 682-1681, 682-4404

**MASON Thibodeau, studio, semi-mobilié**  
très beau, 425\$/mois, 692-6740

**PLACE ROYALE**  
31/2, neuf, planchers bois, mezzanine,  
670 \$/mois, 41/2, neuf, dimen-  
sion, très grande pièce de séjour, vue  
sur fleuve et Place Royale, 900\$/mois,  
5172 environ 1,300 cv sur 2 niveaux,  
repeint, électricité et chauffage inclus  
dans loyer, 780 \$/mois, 643-2581,  
entre 9 et 16h, Yves Huard

**PLACE DE PARIS superbe 310, mezzanine**  
avec futur, mur briques, poêle  
terre, semi-mobilié, verrière, terrasse,  
vue fleuve, très calme, 635\$, 692-4342

**ST-PAUL, vue Marina, 310, 505\$,**  
681-5258, 694-1168

**Mur pierre, rénové**  
semi-mobilié, 450\$, 694-0905

**SPACIEUX 310, poêle, frigo, lav-séch,**  
foyer, mur de pierre, Vieux-  
Port, libre 1er oct, 692-2826

**272**  
Vieux-Québec / Haute  
ville

**1 1/2 2 1/2 3 1/2**  
A 30 Ste-Ursule, tout inclus  
694-1858, 624-9146

**A 87 D'AUTREUIL, 110 meublé,**  
à la sem. ou au mois,  
570-3343, 692-3060

**A 44 STE-URSULE OCT 110 410**  
rénové tout meublé, buanderie, 527-0867

**110 CHAUFFÉ, eau chaude, éclairé**  
très tranquille 350\$, 261-0653

**D'AUTREUIL, 310 à sous-loyer, 1er nov**  
vue exceptionnelle, murs pierre/bri-  
ques, rénové, bois franc, 650\$

**Après 18h: 692-4453**

**10 De LAVAL, tranquille, 4 pièces,**  
foyer, planchers bois, meublé si  
désiré, 650\$, 652-3232

**GRAND 310, chauffé, éclairé, laveuse,**  
électro, poêle, frigo, mur beige, bois  
franc, plafond 10', bien ventilé,  
balcon, 790\$, 655-7211 ou 622-4009

**210 TOUT compris, cuisine et toilette**  
partagées, abordable, libre, 692-4420

**STE-ANGÈLE, grand lumineux, 310**  
3 chambres, salon-cuisine très ouverte,  
entrées lav-séch et la-vasselle, non  
chauffé, stationnement 162, 652-2908

**STE-DESNIS, 310 meublé antique,**  
murs de pierre, vue superbe sur le  
fleuve, Nov à avril, 900\$ mois tout  
inclus, 692-0795, fax 692-2278

**RUE STE-ANNE, 310, semi-mobilié**  
ou meublé, libre, 527-6609

**RUE Ste-Ange, 310, semi-mobilié**  
ou meublé, libre imm., 632-4250

**VOISIN Château Frontenac, grand 410**  
2 chambres, mur gris, foyer, bal-  
con, libre, 709\$, 687-3962

**210 De LAVAL, tranquille, 4 pièces,**  
foyer, planchers bois, meublé si  
désiré, 650\$, 652-3232

**GRAND 310, chauffé, éclairé,**  
électro, poêle, frigo, mur beige, bois  
franc, plafond 10', bien ventilé,  
balcon, 790\$, 655-7211 ou 622-4009

**210 TOUT compris, cuisine et toilette**  
partagées, abordable, libre, 692-4420

**287**  
A partager: maison ou  
logement

**A STE-FOY, grand 510, sérieux, non**  
fumeur, près services, 240\$, 658-4316

**A CAP-ROUGE luxueux cottage, cuisine**  
confortable, non fumeur, 653-1431

**AGREABLE 710 - rue Cartier, bon**  
franc, rénové, ensolleil, doit aimer les  
chats, 275\$, Christian 523-1141

**CHARLESBOURG, homme partageant**  
maison 410, avec femme sérieuse, près  
de tout, 2605 tout compris, 627-0630

**CHEMISE femme sérieuse, grand**  
410, lumineux, patio, piscine, meublé,  
5200 tout compris, 627-9527

**CONDO Meuni, non fumeur, 1er**  
nov, 687-4451, week-end 624-1300

**CHARLESBOURG, femme non**  
fumeuse, libre imm., 235\$, 621-0637

**GRAND maison près Campanile,**  
chambre meublé, 280\$, 658-6723

**A PARTAGER, A Charlesbourg,**  
3005 tout compris, Christine 623-8173

**POUR oct, artiste recherche**  
colle, pour superbe 510, Vieux-  
Québec, très ensoleillé, planchers  
bois, laveuse, sècheuse, vue sur  
fleuve et Laurentides, grande ter-  
rasse, endroit tranquille, 3005/mois  
Laissez message à Robert au 524-5304

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**RECHERCHE personne sérieuse,**  
honnête, pour partager maison  
anciennelle, 2505 tout inclus, ré-  
férences exigées, tel. 627-1850

**RECHERCHE co-loc, maison An-**  
nie-Lorette, 2505, 877-1503

**318**  
Sillery

**QUARTIER EXCEPTIONNEL pour gens**  
d'affaires. Propre, confortable, com-  
mode, tout équipé, idéal pour 1  
à 3 personnes, non fumeur, en  
entière priv. Sans bal, 683-3847

**SUPR, étudiante ou professionnelle,**  
meublé, tout inclus, téléphone, câble,  
Mme Provencher, 629-6161, 688-8783

**INSPECTION PRE HIVERNALE**  
de votre maison, 20 ans d'expé-  
rience, spécialiste 605, 839-5154

**LAVAGE et peinture, bon coup,**  
Cancierie mobile Coup-  
Poux, 839-2727, pag. 640-605

**LES RENOVATIONS G. ENR**  
construction rénovation résiden-  
tiel et commercial, 849-1507

**MAÇON d'expérience, briques,**  
chémise, 717-4312

**Mécanique générale 205 /h spécialiste**  
pneu/plancher car, 261-3837

**MENUISERIE tous genres, impermé-**  
abilisation, réparation de béton, gar-  
ge int., ébénisterie, portes, clôtures, ca-  
bon, drainage, peintures, travaux  
spéciaux, Demandez Michel 688-8126

**MENUISIER D'EXPERIENCE, réno-**  
vation intérieure & extérieure,  
travaux garantis, 843-7862

**OFFRE mes services comme électricien**  
et travaux de tous genres 845-9733

**PENTRE expérimenté, peint peinture**  
et travaux de tous genres, à bas prix,  
Christian - 660-9734

**PENTRES expérience qualité, travail**  
garanti 626-9910 page 874-556

**PEINTURE, débosselage et traite-**  
ment à l'huile, 842-3111

**PLATRIER COMPÉTENT**  
Réparation de mur et moulure, joints  
sans poussière, 681-9255, 580-6996

**RENOVATION et peinture 125/mois,**  
estimation, info: 845-2466, 822-0842

**RENOVATION, réparation, peinture**  
de tout genre, 624-7544, 261-1807

loisirs 460 à 479

467 Chasse / pêche

Nécessaire imm. votre chasse au gibier...

TRÈS BEAU CHALET

468 Collectionneurs

COLLECTION DE CRISTAUX SWAROVSKI...

472 Jeux / jouets

MODIFICATIONS DE PlayStation, garantie...

474 Livres / timbres / monnaie

ACHAT collection/vaccumulation timbres...

475 Musique

ACHETER/BIEN piano à queue Steinway...

COUTURIER(ÈRE)

Démarrer votre propre atelier de couture...

486 Service domestique et garderie

Agence "Service de gardiennes et d'aides familiales de Québec"

EMPLOI EN TÉLÉMARKETING

pour des gens dynamiques et sensibles à la cause des enfants défavorisés.

477 Vacances / voyages

CHAUFFEUR accompagnateur pour la Floride...

emplois 480 à 489

481 Offres d'emploi

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industriel...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

BOMBAY Les Galeries de la Capitale

Nous sommes à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(E) EN DÉCORATION

Poste permanent à temps plein, 35 heures...

Une formation d'égalité représente un atout.

Présentez-vous à notre magasin au plus tard le vendredi 9 octobre...

C. T. S. I.

La plus importante agence AT & T Canada...

472 Jeux / jouets

MODIFICATIONS DE PlayStation, garantie...

474 Livres / timbres / monnaie

ACHAT collection/vaccumulation timbres...

475 Musique

ACHETER/BIEN piano à queue Steinway...

COUTURIER(ÈRE)

Démarrer votre propre atelier de couture...

486 Service domestique et garderie

Agence "Service de gardiennes et d'aides familiales de Québec"

EMPLOI EN TÉLÉMARKETING

pour des gens dynamiques et sensibles à la cause des enfants défavorisés.

477 Vacances / voyages

CHAUFFEUR accompagnateur pour la Floride...

emplois 480 à 489

481 Offres d'emploi

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

SECRETARE JURIDIQUE pour NOTAIRE

praticant seul à Sainte-Foy

Expérience minimale 5 ans. 4 jours/semaine.

TECHNICIENNE DE BUREAU

Avec 2 ans minimum d'expérience pour une entreprise de construction...

SECRETARE DENTAIRE

20h-25h/semaine, 3 soirs, récemment diplômée...

TELE LANGUES INT.

Ille cherche professeurs d'anglais avec expérience...

485 Service à l'emploi

COURS DE SECRETARIAT DENTAIRE

Offert depuis 1988, cette formation bénéficie d'une excellente réputation...

COIFFEUR(SE)

Avec clientèle recherchée par équipe dynamique...

COUTURIER(ÈRE)

Démarrer votre propre atelier de couture...

486 Service domestique et garderie

Agence "Service de gardiennes et d'aides familiales de Québec"

EMPLOI EN TÉLÉMARKETING

pour des gens dynamiques et sensibles à la cause des enfants défavorisés.

477 Vacances / voyages

CHAUFFEUR accompagnateur pour la Floride...

emplois 480 à 489

481 Offres d'emploi

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

Une manufacture de plastique industrielle...

AGENT MANUFACTURIER

véhicules 500 à 599

505 Autos à vendre

ACHAT LOCATION VENTE

FINANCEMENT DESJARDINS PLUS DE 40 VEHICULES

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

ACURA Integra 1996, 4 portes, 90 000 km...

555 Garages / stationsnements à louer / entreposage

A 623-6648, abris d'autos en bois à louer...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

555 Garages / stationsnements à louer / entreposage

A 623-6648, abris d'autos en bois à louer...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

A louer abri d'auto en bois, toutes dimensions...

DÉCÈS ET AVIS

**HABEL**  
Reine



À Joliette, le 2 octobre 1998, à l'âge de 48 ans, est décédée madame Reine Habel. Elle demeurait autrefois à Fortierville. La famille recevra les condoléances à la

**Salle municipale de Fortierville**  
196, de la Fabrique Fortierville

dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le lundi 5 octobre à 11h en l'église de Fortierville. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial ultérieurement. Elle laisse dans le deuil, son fils Jonathan Habel Gagnon, son père Serge Gagnon; ses parents: M. Laurent Habel (Fernande Gagnon); son frère André (Lisiane Gagnon), leurs enfants: Marie-Eve (Patrice), Emilie et Thomas; sa soeur feu Francine Habel; son beau-frère Michel Morissette (Pierrette Cyr), sa fille Martine (filleule); un ami Martial Gignac, et de nombreux ami(e)s qui l'ont supportée dans sa longue maladie; son oncle et sa tante: Denise Habel (Paul-Émile Lafleur); ainsi que plusieurs autres oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines.

**ROUSSEAU**  
Laure

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 3 octobre 1998, à l'âge de 85 ans, est décédée dame Laure Rousseau, épouse en premières noces de feu Paul-Émile Lefebvre, en secondes noces de feu Gustave Allard et en troisièmes noces de feu Gérard Dubé. Elle demeurait à Lauzon. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne, Nadine, Maïté, Laurynn et Manuel; ses amis: Céline Forgues, Jacqueline Delaplanque, René et Gisèle Bourgeot, Renée et Jean Daguzean, Marie-Christine et Clément Bernier, Raymond et Lucie Morneau, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins et cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 9Z9. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 9 octobre 1998 à 14h en l'église Notre-Dame de Lévis, à l'angle des rues Guenette et Notre-Dame, Lévis, où la famille vous accueillera une demi-heure avant la cérémonie.

**Serge Garneau inc.**  
410, Marie-Victorin St-Pierre-Les-Becquets

Pour renseignements: (819) 263-2481

**HALLÉ**  
Jean-Guy

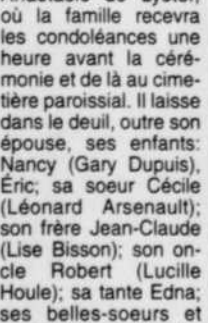


À l'hôpital Laval, le 2 octobre 1998, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Jean-Guy Hallé, époux de dame Liliane Carrier. Il demeurait à Lyster. Un service religieux sera célébré le lundi 5 octobre à 15h en l'église de Ste-Anastasie de Lyster, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Nancy (Gary Dupuis), Éric; sa soeur Cécile (Léonard Arsenaull); son frère Jean-Claude (Lise Bisson); son oncle Robert (Lucille Houle); sa tante Edna; ses belles-sœurs et beaux-frères: Marie-Anne (André Delage), Louisa (Claude Hamel), Rose-Alma (Jean-Paul Coulombe), Simone (Albert Auclair), Thérèse (Germain Vincalette), Roland (Ginette Demers), Béatrice (Léo Martineau), Irène (Réjean Langlois), Françoise, Lise (André Talbot), Gisèle (Rosaire Leclerc), Jean-Claude (Marlene Roger), plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour ceux qui le désirent, faire un don à la Fondation québécoise du cancer. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

**A. Couture & Fils**  
3005, Bécancour Lyster

Pour renseignements: 819-389-5943

**MERCIER**  
Antoinette Laflamme



À la résidence Le Lys d'Or de St-François, le 3 octobre 1998, à l'âge de 84 ans et 9 mois, est décédée entourée de l'amour des siens, dame Antoinette Laflamme, épouse de feu M. Paul-Eugène Mercier. Elle demeurait autrefois à Berthier-sur-Mer. La famille recevra

**750 Fleuristes**  
FLEURISTE à la boîte à fleurs ouvert 7 jours / 7 soirs, 524-5099

**765 Monuments**  
THERIAULT & FILS  
716, 11<sup>e</sup> Avenue, Québec  
524-1561

les condoléances à la résidence funéraire Laurent Normand Inc. 115, rue St-Louis Montmagny dimanche de 19h à 22h, lundi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le lundi 5 octobre à 14h30 en l'église de Berthier-sur-Mer et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Micheline Paré), Rémi (Claire Roy), Gisèle (Hermely Bossé), Michel (Jocelyne Bernier), Diane (Jean-Guy Laflamme) et Blainde, ainsi que ses onze petits-enfants, ses deux arrière-petites-filles, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces et amis (es). Un merci du fond du coeur de la part des enfants est adressé à Rollande, Marc et à toute leur équipe de la résidence Le Lys d'Or pour les bons soins prodigués, leur attention et leur soutien portés à l'égard de notre mère. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la fabrique de Berthier-sur-Mer, des formulaires seront disponibles au salon.

Pour renseignements: 418-248-0545  
Télé. 418-248-2621

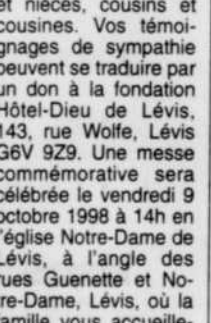
**ROUSSEAU**  
Laure

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 3 octobre 1998, à l'âge de 85 ans, est décédée dame Laure Rousseau, épouse en premières noces de feu Paul-Émile Lefebvre, en secondes noces de feu Gustave Allard et en troisièmes noces de feu Gérard Dubé. Elle demeurait à Lauzon. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne, Nadine, Maïté, Laurynn et Manuel; ses amis: Céline Forgues, Jacqueline Delaplanque, René et Gisèle Bourgeot, Renée et Jean Daguzean, Marie-Christine et Clément Bernier, Raymond et Lucie Morneau, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins et cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 9Z9. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 9 octobre 1998 à 14h en l'église Notre-Dame de Lévis, à l'angle des rues Guenette et Notre-Dame, Lévis, où la famille vous accueillera une demi-heure avant la cérémonie.

**Serge Garneau inc.**  
410, Marie-Victorin St-Pierre-Les-Becquets

Pour renseignements: (819) 263-2481

**HALLÉ**  
Jean-Guy



À l'hôpital Laval, le 2 octobre 1998, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Jean-Guy Hallé, époux de dame Liliane Carrier. Il demeurait à Lyster. Un service religieux sera célébré le lundi 5 octobre à 15h en l'église de Ste-Anastasie de Lyster, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Nancy (Gary Dupuis), Éric; sa soeur Cécile (Léonard Arsenaull); son frère Jean-Claude (Lise Bisson); son oncle Robert (Lucille Houle); sa tante Edna; ses belles-sœurs et beaux-frères: Marie-Anne (André Delage), Louisa (Claude Hamel), Rose-Alma (Jean-Paul Coulombe), Simone (Albert Auclair), Thérèse (Germain Vincalette), Roland (Ginette Demers), Béatrice (Léo Martineau), Irène (Réjean Langlois), Françoise, Lise (André Talbot), Gisèle (Rosaire Leclerc), Jean-Claude (Marlene Roger), plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour ceux qui le désirent, faire un don à la Fondation québécoise du cancer. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

**A. Couture & Fils**  
3005, Bécancour Lyster

Pour renseignements: 819-389-5943

**MERCIER**  
Antoinette Laflamme



À la résidence Le Lys d'Or de St-François, le 3 octobre 1998, à l'âge de 84 ans et 9 mois, est décédée entourée de l'amour des siens, dame Antoinette Laflamme, épouse de feu M. Paul-Eugène Mercier. Elle demeurait autrefois à Berthier-sur-Mer. La famille recevra

**750 Fleuristes**  
FLEURISTE à la boîte à fleurs ouvert 7 jours / 7 soirs, 524-5099

**765 Monuments**  
THERIAULT & FILS  
716, 11<sup>e</sup> Avenue, Québec  
524-1561



**Sous l'oeil vigilant de la reine d'Angleterre, les Australiens ont reconduit au pouvoir, hier, la coalition conservatrice du premier ministre John Howard, mais en lui laissant une bien mince marge de manoeuvre : les électeurs ont en effet avoir donné un coup de semonce au gouvernement sortant, qui s'apprete à lancer une réforme fiscale ambitieuse, notamment axée autour d'une hausse de 10% des taxes sur les biens et les services. Selon les projections, la coalition remporterait 78 des 148 sièges du Parlement—contre 90 auparavant— et le Parti travailliste 69 (contre 49). Par ailleurs, la carrière politique de Pauline Hanson, l'ancienne vendeuse de fish'n chips reconvertie dans la rhétorique xénophobe au sein du parti d'extrême-droite One Nation, pourrait s'arrêter net, sa formation n'ayant recueilli que 8% des voix; Hanson semble même avoir été battue dans sa propre circonscription.**

CHIAPAS

**Marcos propose une trêve électorale**

■ MEXICO (AFP) — Le chef de la guérilla zapatiste du Chiapas, le sous-commandant Marcos, est venu apaiser, hier, le climat de tension extrême qui règne dans cette région du Mexique, où des élections municipales se tiennent aujourd'hui.

« En raison des efforts de la société civile pour rétablir un climat de dialogue, l'Armée zapatiste de libération nationale ne réalisera aucun type d'action qui puisse perturber ou interférer avec les élections », a indiqué le sous-commandant Marcos. Le leader zapatiste n'a toutefois pas précisé s'il appelait ses partisans à voter ou à s'abstenir.

Cette trêve est néanmoins susceptible d'apaiser le climat de tension qui règne actuellement au Chiapas, où l'armée, craignant que les zapatistes ne choisissent de perturber les élections, a envoyé quelque 3200 hommes en renfort. Aux législatives de 1997, Marcos avait appelé au boycott et ses partisans avaient brûlé des urnes le jour du scrutin.

Le dialogue entre la guérilla et les autorités est interrompu depuis septembre 1996 et diverses offres de négociations lancées par le gouvernement ont été refusées par le chef de la guérilla.

Même si le gouverneur du Chiapas, Roberto Albores Guillen, du Parti révolutionnaire institutionnel (PRI, au pouvoir depuis près de 70 ans) a affirmé que les conditions étaient réunies pour que le scrutin se déroule dans le calme, l'opposition a estimé que le PRI pourrait avoir recours à des fraudes pour gagner les élections.

Ainsi, le Parti d'action nationale (conservateur) a dénoncé certaines irrégularités, comme l'installation de bureaux de vote dans des lieux d'accès particulièrement difficiles, la disparition de bulletins et des pressions sur les fonctionnaires pour qu'ils votent pour le PRI.

Considéré comme l'un des États les plus pauvres du Mexique, en raison du manque d'infrastructures et du dénuement dans lequel vivent les populations indiennes, le Chiapas est pourtant une région riche en pétrole, énergie hydraulique, café et bétail.

**De la guerre froide des étoiles aux copains de l'espace**

**La NASA célèbre ses 40 ans**

WASHINGTON (AFP) — La NASA, un sigle devenu le symbole de la conquête spatiale et de l'exploration des plus lointaines planètes, a soufflé ses 40 bougies jeudi, rappelant que cette formidable aventure était née dans une Amérique humiliée par son grand rival de la Guerre froide, l'Union soviétique.

Le 4 octobre 1957, l'Oncle Sam mord la poussière: les Soviétiques lancent avec succès le premier satellite artificiel, Spoutnik. Les États-Unis sont alors enlisés dans deux projets concurrents, Vanguard et Jupiter, et ils ne mettront en orbite leur premier satellite, Explorer 1, que le 31 janvier 1958.

L'Amérique est déconcertée et les journaux parlent de « Pearl Harbor » technologique, le *New York Times* estimant qu'il s'agit désormais d'une « course pour la survie » entre Washington et Moscou.

Le futur président Lyndon Johnson, alors leader de la majorité au Sénat, rappelle que l'Empire romain a contrôlé le monde parce qu'il savait construire des routes, l'Empire britannique tiré sa puissance de ses navires, les États-Unis de leurs avions. « Maintenant, les communistes ont pris pied dans l'espace » et « celui qui sera le plus fort dans l'espace contrôlera le monde », s'exclame-t-il.

Les responsables américains comprennent rapidement qu'ils doivent mettre en commun leurs forces disséminées entre différents centres de recherche de l'armée américaine et des laboratoires scientifiques. Et le 1<sup>er</sup> octobre 1958, naît la National Aéro-

nautics and Space Administration (NASA). Commence alors une véritable course-poursuite avec les Soviétiques, qui marquent un nouveau point avec la première incursion d'un homme dans l'espace le 12 avril 1961, Youri Gagarine. Le premier Américain, Alan Shepard, ne s'aventurera dans l'espace à bord de la capsule Mercury que le 5 mai suivant.

L'Amérique est piquée au vif et le président John Kennedy lance, le 25 mai 1961, devant le Congrès: « Je pense que cette nation doit s'engager à atteindre comme objectif, avant la fin de la décennie, de poser un homme sur la Lune et de le faire revenir. »

La NASA tiendra le pari: le 20 juillet 1969, Neil Armstrong deviendra le premier homme à fouler le sol de la Lune, réalisant « un pas de géant pour l'humanité ».

Les États-Unis devaient ensuite rester en tête dans la course à la conquête de l'espace, avançant leurs pions aussi bien dans l'aventure humaine que dans l'exploration du système solaire. Côté humain, après les premiers projets Mercury et Gemini, la conquête de la Lune avec Apollo ou encore le premier laboratoire de l'espace Skylab, vint la consécration avec la navette spatiale, un engin réutilisable permettant d'emmener dans l'espace laboratoires ou satellites.

Par ailleurs, dès 1975, la NASA organisa ses premières missions communes avec Moscou: l'amarrage des capsules Apollo et Soyouz, puis les vols communs navette spatiale/Mir, avec des séjours de sept Américains à bord de la station orbitale russe. Parallèlement, l'agence spatiale étendait ses antennes aux confins de notre univers. Pioneer 10, dès les années 1970, allait jeter un regard sur Jupiter, Pioneer 11 observant Saturne. En 1976, les sondes Viking atterrissaient sur Mars, suivies en 1997 de Mars Pathfinder. En 1977, Voyager 1 et 2 se lançaient dans un « Grand Tour » du système solaire...

Au cours de ces 20 dernières années, la NASA a ainsi lancé un feu d'artifice de sondes, observatoires (Hubble), satellites d'observation et de télécommunications. Forte de ses succès, et comprenant qu'elle avait besoin de partenaires pour mettre en place les grands projets de l'avenir, la NASA a pris la tête d'une dizaine de pays associés pour la construction de la future Station spatiale internationale (ISS), qui doit commencer fin 1998. Triomphante face à un programme spatial russe désormais en difficulté, l'agence américaine n'oublie toutefois pas ses blessures, la mort de trois hommes en 1967 dans l'incendie d'une capsule Apollo et celle de sept astronautes dans l'explosion de la navette Challenger en 1986, un drame dont elle a eu du mal à se remettre.

EN BREF

**Retraite stratégique pour Claudia Schiffer**

Le mannequin vedette Claudia Schiffer, 28 ans, a annoncé hier à Milan qu'elle abandonnait les podiums et n'avait plus l'intention de défiler « sauf pour ses amis ». La blonde et riche allemande se consacrera désormais à sa carrière cinématographique. Elle reste sous contrat avec l'Oreal et Citroen, et continuera à tourner des pubs. (AFP)

**Deuil sur la planète des singes**

L'acteur britannique Roddy McDowall, qui a notamment joué dans *La Planète des Singes*, est mort hier à l'âge de 70 ans, des suites d'un cancer. Né à Leeds, en Angleterre, McDowall avait commencé à faire du cinéma à l'âge de huit ans et il était apparu dans 22 films avant de venir aux États-Unis. À Hollywood, il fut, dès les années 40, vedette des films avec des animaux (dont *Lassie*), avant d'interpréter, à la fin des années 60, un singe intellectuel dans *La Planète des Singes*, au cinéma et à la télé. Roddy McDowall était également un photographe respecté, dont les clichés de célébrités sont publiés dans de nombreux magazines. (AFP)

**Oui aux soutanes plus sexy...**

Le « syndicat » des popes orthodoxes grecs a appelé à une réforme vestimentaire, jugeant que le port obligatoire de la soutane décourageait de nombreux candidats à la prêtrise. Sans réclamer la suppression pure et simple de la longue soutane noire, l'Association du clergé grec a jugé que ce vêtement devait être « simplifié ». On a notamment invoqué le fait que les candidats à la prêtrise redoutaient de ne pouvoir trouver d'épouse avec un tel habillement, assorti en outre du port obligatoire d'une longue barbe et d'un chignon. (AFP)

**...et non aux maillots de bain Jésus**

Si les modèles de maillots de bain en vogue sur la plage de Copacabana, au Brésil, peuvent donner l'envie du péché, ils ne sont rien par rapport à la dernière création, un maillot pour hommes avec la tête de Jésus. Considérant que le vêtement est un affront pour les catholiques brésiliens, l'archevêque de Rio a demandé en justice l'interdiction du maillot. Plutôt grand par rapport aux normes en vigueur à Rio de Janeiro, le maillot incriminé est décoré par la tête stylisée de Jésus-Christ levant les yeux au ciel et portant la couronne d'épines. (AP)



LES DIMANCHES D'ADELBERT

MOT MYSTÈRE

NO 3155

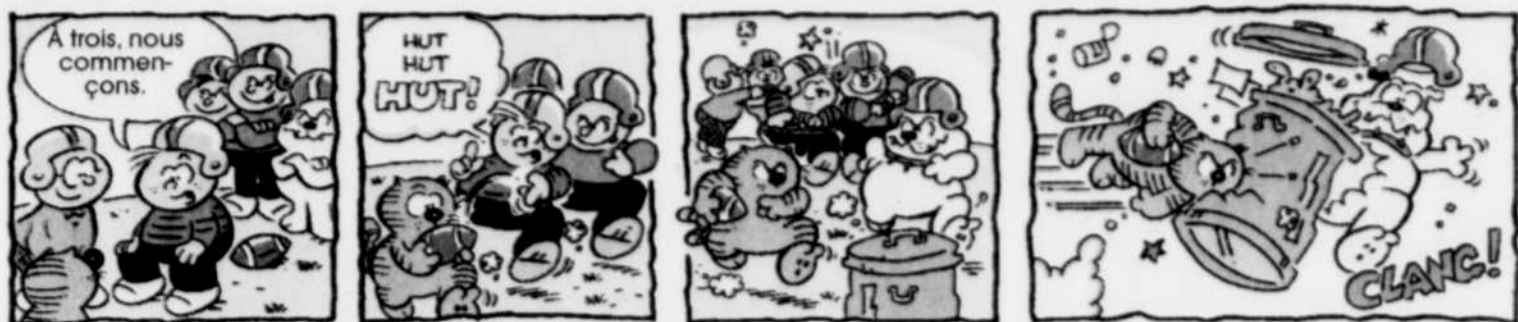
© Edimédia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: CRIMINALITÉ

balle	écroué	geôle	mobile	sentence
blâme	escroc	gibet		sursis
bloc	évadé		outrage	suspect
cellule	fatal	illégal	pègre	violence
clou	faute	immoral	peine	vol
complice	faux	juge	pénalité	
correction	filou	jury	peur	
coup	flic	justice	police	
crime	fraude	fuir	prévenu	
débouté	fuite	larcin	prison	
délit		larron	libéré	rapt
disculpé	gang	limier	refus	

Solution du problème précédent: meilleur

C	E	R	E	F	U	S	R	J	T	J	U	R	Y	E
O	D	P	A	E	T	I	U	F	V	O	R	E	I	P
M	U	T	U	P	P	S	E	E	L	O	D	B	V	L
P	A	O	B	O	T	R	P	C	U	A	L	I	N	U
L	R	F	L	I	C	U	E	N	V	O	O	O	E	C
I	F	I	C	I	M	S	I	E	C	L	I	R	O	S
C	C	E	S	O	F	O	N	T	E	T	G	R	E	I
E	D	E	B	O	U	T	E	N	C	E	C	J	L	D
U	G	I	T	T	N	T	C	E	P	S	U	S	L	L
N	L	E	R	I	I	E	R	S	E	G	N	N	A	R
E	F	A	O	L	L	R	U	T	E	O	I	R	B	I
V	G	A	A	L	O	E	E	O	R	C	O	N	L	U
E	A	N	U	C	E	B	D	R	R	M	X	U	A	F
R	E	L	A	T	I	I	A	A	M	C	R	I	M	E
P	E	L	A	G	E	L	L	I	M	I	E	R	E	L



LE COIN DU MINOU  
Véronique, de Sillery, nous écrit que son chat « Pilou » a trouvé un nouveau point d'observation pour surveiller le chien des voisins... la clôture mitoyenne.

HAGAR L'HORRIBLE par Dik Browne



SCRABBLE

NO 126

© Edimédia Inc.

ROGER HACHEZ

Défi des jeunes

Lors des derniers championnats de monde s'est tenu le concours Défi des jeunes. Sur cette variante du duplicate, chaque joueur est éliminé illico s'il manque un coup, et doit quitter la table. De plus, le temps de réflexion se réduit à mesure que la partie avance (entre 1,20 et 20 secondes). Au bout du compte, il ne reste que le vainqueur. Voici cette partie :

Coup	Tirage	Solution	Position	Points
01	W0IRSXY			
02	1'20+20'			
03	ISW+IAEE	oryx	H5	45
04	-IETSUV	wax	8F	21
05	PSFOAEG	visiteur	6A	65
1'00+20'				
06	PG+OTM?U	fouéas	A4	48
07	O+OORNCGS	guimp(à)t	D4	26
08	O+?NRQFE	ocrons	I1	23
40'+20'				
09	ANGSIU	roq(u)e	1H	36
10	U+UIDPEV	signai	M1	26
11	U+UIDP-KE	vue	5C	21
12	U+U+ASTT	képi	C9	47
13	UAT+	stud	13C	46

Le grand vainqueur fut Guillaume Fortin de la Beauce québécoise. Et pour terminer la série de partie des championnats, voici la 6e de la Finale Paires

Coup	Tirage	Solution	Position	Points
01	RMICJPA	prima	H4	22
02	UJONKDE	neck	G8	18
03	DUI+IPMN	punk	11D	30
04	DIUM+AO?	moudrai(s)	5D	86
05	EXASOAH	hapax	D9	38
06	EOS+LAVV	slave	H11	43
07	VO+SGNUC	vaguons	13G	34
08	C+?IEEEB	cè(n)e	C12	36
09	IEB+EEMB	bébé	C2	26
10	MIE+TJNI	éjet	15A	36
11	MINI-RRE	minime	D1	34
12	RR+RELZU	murez	1D	45
13	L+EORITE	hôtelière	9D	72
14	AHLIFST	hâits	10J	45
15	-EETRSRS	desserts	O8	140
16	EALFRIN	infernal	6H	47
17	IQTALUOW	toquai	4J	36
18	W+RILOTS	sorti	B3	26
19	WL+DLOUY	lloyd	A7	47
20	WU+AGE	wu	M3	22
21	UAGE	qué	12K	17

BLONDINETTE par Young



PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN par Schulz



BAPTISTE scénario et dessin par André-Philippe Côté



LE JEU DES 8 ERREURS



Solution: 1. Pointe droite du parapluie. 2. Trottoir à gauche sous le parapluie du fond plus large. 3. Coin de la toile du magasin. 4. Vaise en plus derrière l'homme. 5. Sac de la toile plus haut. 7. Une armoire.